

ARADI KÖZLÖNY

53. évfolyam, 44. szám.
1938. február 25. péntek.

Felölös-szerkesztő:
SZ. JAKAB GÉZA

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Őfelsége II. Carol király uj alkotmánya mellett vallott hitet az ország egész lakossága

— Példa nélküli tömegekben vonultak fel az egész ország területén a választópolgárok a szavazatszedő bizottságok elé — Részletes hivatalos jelentéseink a történelmi jelentőségű népszavazás eseményeiről —

Az uralkodó akarata mellett manifesztáltak az elmúlt napon a szavazásra felvonult hatalmas néptömegek

FEBRUÁR HÓ 24. történelmi dátummá vált az elmúlt nap folyamán. ŐFELSÉGE II. CAROL király ezen a napon szólította fel vallomástételre az ország öntudatos szavazópolgárságát az új alkotmány mellett és az ország választópolgársága, nemzetiségi és felekezeti különbség nélkül, eddig még soha nem tapasztalt tömegekben vonult fel a szavazóhelyiségek elé, hogy lelkiismeretéhez híven valljon hitet az uralkodó célkitűzései mellett. Az ország szavazópolgársága öntudataról és állampolgári fegyelmeztségéről tett tanubizonyságot, amidőn egy-emberként sorakozott föl uralkodója mögött a király és népe találkozásának nagy eseménye így avatta új nemzeti ünnepnappá a történelmi dátumot.

Az ország magyar nemzetkiébsége ezuttal sem késett a maga lélekbengyökeredző hűségének és öntudatos kötelességtudásának kifejezést adni, úgy uralkodójával, mint az ország új alkotmányával szemben, mint ahogyan az ország minden egyes állampolgára a maga egyéni szavazatával sietett résztvenni a történelmi nap új országépítő sorsfordulatában. A magyar ember egyenessége, nyíltsága, békés munkavágya és őszinte alkotmánytisztelte nyilatkozott meg ezen a napon is a szavazóbizottságok elnöki emelvényei előtt s ha valaha, úgy ezen a történelmi napon félremagyarázhatatlan tisztaságban láthatták meg a tömegek, hogy az ittélő magyarság mennyire becsületesen kívánja kivenni a maga megillető részét az ország közéletének további építő-munkájából, amelyet éppen az uralkodó nagy történelmi ajándéka az új alkotmány biztosít számára.

Milliók tömegek felvonulása az ország új alkotmánya mellett

Bucurestiből jelentik: Tegnap reggel 8 óra körül a főváros 54 kerületében kezdődött meg a népszavazás. Jóval a népszavazás megkezdése előtt hatalmas tömegekben gyűltek össze az állampolgárok az egyes szavazóhelyiségek előtt és türelmesen, teljes rendben várták a szavazás megkezdését. A közhivatalokban mindenütt szünetelt a munka és a tisztviselők, valamint az alkalmazottak lelkesedéssel teljesítették állampolgári kötelezettségüket. Általában megállapítható, hogy a népszavazás Őfelsége II. CAROL király mellett manifesztáció jegyében folyt le. A fővárosban délig a szavazóknak több mint a fele adta le szavazatát.

A fővárosban és a környéken valamennyi gyárban szünetelt a munka, hogy az alkalmazottak résztvehessenek a népszavazáson. A belügyminisztériumhoz érkezett telefonjelentések szerint a szavazók száma az egész országban megnőtt és a falusiak mindenütt hatalmas tömegekben, lelkesedéssel adták le a szavazataikat. A népszavazás ünnepi jellegű volt és mindenütt kitűzték a nemzeti zászlót, mint máskor a nagy nemzeti ünnepeken.

A szavazás országsszerte délután 5 óráig tartott, amikor is a listákat lezárták és a felvett jegyzőkönyveket az illetékes törvényszékekhez juttatták el. A megyei eredményeket összesítve nyomban külön futárral a speciális központi bizottság elé terjesztik, amely pénteken egész nap a szavazatok összesítésén dolgozik. Az országos végeredményt pénteken es-

te, de legkésőbb szombaton délelőtt fogják közölni.



ŐFELSÉGE II. CAROL KIRÁLY

A népszavazás mindenütt reggel 8 órakor kezdődött. A városokat és falvakat fellobogózták.

Az eddig beérkezett jelentések arra mutatnak rá, hogy a mostani népszavazás példa nélkül áll a román nemzet történelmében. A mai napon mindenütt ünnepélyes hangulat uralkodott és a lakosság a legtöbb helyen nemzeti lobogók alatt, zeneszóval vonult a szavazóhelyiségekhez. Az egész országban a legteljesebb rendben, incidens nélkül folyt le a szavazás.

Illetékes helyen különösen kiemelték a kisebbségek, mint a magyarok, németek részvételét a szavazásban. Ugy ezek, mint az ittélő többi nemzetiségekhez is, vezető-ferfiakkal azzal a felhívással fordultak, hogy szavazzák meg az új alkotmányt, amely minden állampolgárnak, származásra és vallásra való tekintet nélkül, egyenlő jogokat biztosít. Ezek a nemzetiségek valóban egységesen foglalták állást az új alkotmány mellett.

Az új alkotmány feletti népszavazás első eredményét a belügyminisztérium este 7 óra körül közölte a sajtóval. Az egész ország területén leszavazott összesen 4.100.000 polgár, ami 88 százalékát jelenti a választói névjegyzékben szereplő választóknak. Az alkotmány ellen leadott szavazatok száma egészen jelentéktelen. Bucuresti környékén 145 személy szavazott „Nem”-mel.

A Curenul jelentése szerint február 24-ikét, amikor a népakarat az új alkotmány elfogadásával kapcsolatban megnyilvánult királyi rendelettel nemzeti ünnepé avatják.

Ugyancsak a Curenul jelenti, hogy a Szent Szinódus tegnap ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy a politikai eskük alól mindenkit felmentenek. Az erre vonatkozó istentisztelet az ország valamennyi templomában március 13-án fogják megtartani.

Arad manifesztációja

Aradon is zászlódiszben várta a város a népszavazás napját. Az egész országból érkezett jelentésekből, valamint az aradi népszavazás eredményéből megállapítható, hogy a szavazópolgárok a legutóbbi szavazásokhoz mérten feltűnően nagy számban jelentkeztek a szavazó-körzetekben.

A rendelkezéseknek megfelelően Aradon is reggel 8 órakor kezdődött meg a szavazás és délután 5 órakor hirdették ki a körzeti elnökök a szavazás lezárását. Orezeanu Romulus törvényszéki főnök, polgármester, mint jelentettük, a legutóbbi választói körzetek rendjét hagyta meg a február 24-i népszavazásra is, ami lényegesen megkönnyítette a szavazók

tájékoztatókat afelől, hogy melyik körzetben kell szavazniok. A szavazás meggyorsítását szolgálta egyébként az az intézkedés, amely szerint a köztisztviselők és közalkalmazottak nem a lakásuk szerinti körzetben szavaztak, hanem csoportosan vonultak fel a számukra kijelölt körzetekbe.

Az első kerület szavazó-helyiségében, a Iosif Vulcan uccai iskolában Olariu Ion városi ügyész vezette a szavazást és mellette Pucuraru Brutus kereskedelmi és iparkamarai főtitkár, valamint Olariu Ion nyugalmazott tisztviselő működtek közre asszisztensként. Itt az első tíz szavazó a kereskedelmi és iparkamara tisztviselői közül került ki. Ugyancsak itt szavazott a törvényszék, az ügyészség, a járásbíró, a Moise Nicoara liceum tanári kara és személyzete, a Minorita-rend tagjai dr. Wild Endre kiérdemesült rendfőnök vezetésével, a társadalombiztosító tisztviselői, a központi kórház, a gyermekkórház alkalmazottai és számos más közintézmény tisztviselője.

A második kerületben, a Luptei-téri iskolában a szavazás Berzovan Ioan városi pénzügyi tanácsos vezetésével folyt, akinek Anghel Stefan dr. nyugalmazott polgármester és Albisi Ioan városi pénzügyi tisztviselő segédkeztek.

A harmadik kerületben, a Mihai Viteazul téren lévő iskolában Popa Constantin városi kultúratanácsos vezette a szavazást. Itt reggel fél 9 órakor egy csoportban 400 vasuti tisztviselő és alkalmazott jelent meg. Ugyancsak itt szavaztak a városi tisztviselők is.

Az Oituz-uccai iskolában, a negyedik kerületben, Dunca Carol városi főszámvevő irányította a szavazást, amely ugyancsak pontosan 8 órakor kezdődött meg.

Az ötödik kerületben, Gai-Gájban Muresan Ioan városi főmérnök, a hatodik kerületben, Micalaca-Mikelakán, Popa Ghigore városi főtitkár, a hetedik kerületben, Segă-Ségában Amar Mircea városi főtitkár és a nyolcadik kerületben Jac Eugen gazdasági tanácsos vezetése mellett folyt a szavazás.

Minden kerületben példás rendben és gyorsasággal folyt a szavazás. Déli egy órakor az összes kerületekben egyórási ebédszünetet rendeltek el, majd pedig ismét az elnökök elé já-

rhattak a szavazók, akik csaknem egyhangulag adták le szavazatukat az új alkotmány mellett. Minden választói helyiségben külön névsort fektettek fel azokról, akik az új alkotmány mellett és ellene adták le szavazatukat. A nem-el szavazók között volt egy-két intellektuel, több teologus és néhány munkás.

Orezeanu Romulus polgármester rendelkezésének megfelelően a szavazás eredményét az első kerületi irodában, a Iosif Vulcan-iskola helyiségében összesítették. Ide érkeztek be valamivel 5 óra után a kerületi eredmények és azokat Olariu Ioan városi ügyész összesítette, aki ezután a végleges eredményt jegyzőkönyvbe foglalta. A kerületi jegyzőkönyveket, vala-

Készül az új választói törvény

A Capitala jelentése szerint egy jogász bizottság megbízást kapott, hogy választójogi törvényt dolgozzon ki az új alkotmánnyal összhangban. A törvényjavaslat a következőket fogja szabályozni:

1. A kamarai és szenátusi választók és megválasztottjak életkora.
2. A nők részvétele a szavazásnál.
3. Azoknak az állampolgároknak kategóriái, akik szavazati joghoz jutnak.
4. A kerületi beosztás.
5. A parlamenti tagok mandátuma.

Az új törvényt törvényrendelet formájában fogják kihirdetni s ezen az alapon fognak majd megtörténni az első választások.

Az olasz sajtó üdvözli a korporatív alapon felépült új román törvényhozást

A külföldi sajtó nagyrésze is megleghangú cikkekben méltatja az eseményeket. A „Corriera della Sera” című lap azt írja, hogy a román nemzet mostantól kezdve önbizalommal és sorsában bízva — amint az uralkodó mondotta felhívásában — alaptörvénnyel indul tovább életútjára s ez az alaptörvény a nemzeti megújulás nagy alapelveire támaszkodik. A széthúzó érdekeket kifejező választott törvényhozás helyett a korporatív felépítés alapján választott törvényhozás fogja biztosítani a

mint a végeredményről szóló jegyzőkönyvet egy dossziéba zsinórozták és azt a törvényszék főelnöki hivatalába juttatták el. Ugyancsak ide érkeznek meg a községek eredményei is. A megyei összeredményről szóló jegyzőkönyvet az ezzel kapcsolatos összes iratokkal együtt a törvényszék külön megbízottja viszi Bucures-tibe.

A szavazás eredményének lezárása után a kora esti órákban Arad főutvonalain kivilágították az ablakokat, majd pedig az Aradon állomásozó ezredek egységeiből alakított zenés fáklyásmenet vonult végig az ünnepi fényben úszó városban.

nemzeti nagy teremtő erő érdekeinek megvalósulását. Románia tekintélyi kormányzást kap s a hatalom a nemzet vezérének, az uralkodónak kezében egyesül. Az uralkodó mellett az új, korporatív alapelvektől inspirált törvényhozás irányítja majd Romániát a győzelem biztos utján. A „Giornale d'Italia” azt írja, hogy az uralkodó meglehetne volna azt is, hogy kibővítsa a régi alkotmányt, de helyezett nagy energiájú és határozott döntéssel kijelentette a korporatív elv elsőségét az állam szervezésében és a faj elsőségét a nemzeti értékek kiválasztásában. Az összes lapok bizonyosra veszik, hogy az új alkotmány fölötti csütörtöki népszavazás óriási többségben fog megnyilatkozni az új alkotmány mellett.

Itt írjuk meg, a Cluj-kolozsvári „Uj Kelet” híradása nyomán, hogy Calinescu belügyminiszter dr. Fischer Tivadar érdeklődésére közölte, hogy az állampolgársági-revizión rendelt törvény végrehajtási utasítása készen van és az egy-két napon belül megjelenik. Közölte továbbá, hogy a kormány figyelmesen áttanulmányozta a memorandumot, melyet dr. Fischer Tivadar a rendelt törvénnyel kapcsolatosan a miniszterelnök elé terjesztett és annak több pontját figyelembe vették. A végrehajtási utasítás intézkedni fog az iránt, hogy a régi zsidókhoz hasonlóan a csatolt területek zsidó vallású lakói is utabb terminusokat kapjanak okmányaik benyújtására.

A mesteri álarc

Írta: VALENTINE MELLVILLE

Baudouin Jean a párisi közönség dédelgetett kedvence volt. Fiatalon ért el olyan sikereket, amelyek rendszerint csak az élet délelőjén tud jutni a színész osztályrészéül. Béraud Pierre, a nagy világlap kritikus volt Baudouin legjobb barátja. Szinte elválaszthatatlanok voltak. Még nyáron Trouville-ban is állandóan együtt látták a „hármasszövetséget”, mint barátaik körében tréfásan emlegették: a nagy színész, Madelaine-t, csodaszép, fiatal feleségét és Béraud Pierre-t. De a baráti körükben annyira tudták, hogy a szép Madeleine imádja az urát, hogy a hármasszövetséghez nem fűztek semmiféle pletykát.

Béraud maga is olyan korrektül viselkedett, hogy még egyébként féltékeny természetű barátját sem tette gyanakvóvá. Egy véletlen következtében azonban mindez megváltozott. Madeleine egy kisebb vendéglőben osztrigát evett és tifuszt kapott. Magas lázzal félbeszűnt. Az ápolónő izgatottan figyelte a férj arcát, amikor a beteg tisztán, értően ezt mondta és ismételte a lázalmában:

— Nem bírom Jean elbizakodottságát! Olyan hü, mint amilyen csak színész lehet! . . .

Majd ezt mondta:

— Pierre, ne kísértés! . . . Szeretem magát, de jól tudja, hogy nem csakom meg Jeant, noha már teljesen kiábrándultam belőle!

— . . . várjon a nagy premierig, addig nem akarom őt a munkájában megzavarni, de utána megmondom neki, hogy el akarok válni!

A férj kötelességévé tette az ápolónőnek, hogy az asszonynak ne említse, amiket lázalmában mondott.

— Ugy sincs ennek jelentősége . . . beteges képzelet — mondotta Jean, de ezuttal nem volt jó színész, mert az ápolónő rémülettel látta vad gyűlöletet kisugárzó tekintetét.

Minderről az asszony és Pierre semmit se sejtettek. Az első meglepetés válságát leküzdve, Baudouin, mint megszokott színész, nem árulta el magát. Mivel egyikük sem vétett a férj, illetve a jó barát iránti kötelesség ellen, mert hiszen a lázalom-

ban idézett beszélgetés is a tisztesség határvonalán belül mozgott. Nyugodt lelkiismerettel néztek szembe Jeannel. Pierre-nek ugyan legujjabban feltűnt, hogy a barátja néha percekig hallgat és némán, szinte fürkésző tekintettel néz hol reá, hol az asztalra, de a színész ezt a benyomást azután mindig ügyesen újra eloszlatta és baráti közvetlenséggel beszélt tovább.

Egy este, előadás után, Pierre újra az öltözőben várta, míg barátja a színpad számára felrakott festékeket és az álarcok egyéb kellékeit az arcáról eltüntette. A szép és fiatal színész valami vén és ellenszenves uzsorást alakított és óriási sikere volt. A barátja gratulált a nagy sikerhez és Jean így szólt:

— Négy hónap óta minden este játszom már a vén uzsorás szerepét és sikerült magam olyan viszatapasztatóvá és ellenszenvenessé tenni, hogy néha már magam is undorodom magamtól. Aki nem próbálta, nem hinné el, mennyire beleéli magát a színész a szerepébe. Amikor a vén varangyos békát játszom, valóban átélem a szerepet és az egyéniséget teljesen felolvad az alakban, amelyet színpadra viszek. Annyira átalakulok, hogy ha nem olvasnák a nevemet a színlapon, nem ismernének meg.

— A színpadi világításban elhiszem . . . de a nappali világításban, az uccán, azokon a helyeken, ahova eljársz, bármilyen mesteri álarcjal jelenél is meg, természetesen azonnal felismernének — jegyezte meg az újságíró.

A nagy színész hirtelen felkapta a fejét, egy percig némán nézett szembe a barátjával, azután így szólt:

— Fogadást ajánlok fel neked, Pierre. Száz frankba fogadok veled, hogy úgy tudom magam maszkirozni, hogy még a legközelebbi ismerőseim sem ismernek fel, téged is beleszámítva.

Pierre-t kissé meglepte, hogy barátja szinte szenvedélyes hangon teszi a szokatlan ajánlatot és végül, látva, hogy Jean ragaszkodik a fogadáshoz, elfogadta. A találkozás helye másnap éjfél után a megszokott vacsorázó-helyük volt. Pierre ott pontosan megjelent és már félóra hosszat hiába várt, amikor a szomszéd asztalnál ülő, papszemés, tanár külsejű öreg ur, átjött az asztalához és kissé sipoló, asztmás, hangon megkérdezte, hogy nem

ülhetne át hozzá. Csak ekkor ismerte meg Pierre színész barátját és talán csak azért, mert várta, hogy álarconan meg fog itt jelenni. De sem a mindennapi pincérek, sem az asztalukhoz vetődő barátaik nem sejtették, hogy a vékony, sipító hangú öreg ur, aki Lancret tanár néven mutatkozott be a szép és fiatal Baudouin Jean.

Már egy óra is elmúlt, amikor az öreg tanár kifizette szerény vacsoráját és hazafelé indult. Pierre vele együtt indult el. Amint az uccára kiértek, az „öreg ur” megállított egy taxit és ketten beültek.

— Most együtt hazamegyünk hozzánk — mondotta Jean, amint a taxi elindult — és meglátod, hogy a feleségem sem ismer meg engem!

Pierre megdöbbenve vette észre, hogy Jean valami örületen törte a fejét, mert a sofförnek halkán, de Pierre meghallotta . . . azt mondta, hogy a legközelebbi Szajnahidnál álljon meg. Mielőtt azonban hármít mondhatott volna, éles, szuró fájdalmat érezett a szíve táján és . . . vége volt a komédiának.

A rendőrség csak annyit tudott megállapítani, hogy a hirneves újságíró a törzsvendéglőjéből egy . . . egyébként ismeretlen öreg úrral távozott, aki azon az estén először jelent meg a vendéglőben. A taxisoffőr, aki a Szajnahidnál megállt, azt vallotta, hogy két utasa közül az öregebbik ott kiszállt és azt vallotta, hogy két utasa közül az öregebbik ott kiszállt és azt mondta, vigye a barátját, aki berugott és elaludt. A „Terminus” szállodába s ott vitesse fel a szobájába. A „Terminus” előtt megállva, kinyitotta a kocsija ajtaját és a vendégét . . . Béraud Pierre-t . . . vértócsában találta. A szíve kötőtűhöz hasonlóan vékony törrel volt átszúrva . . .

CORSO SLÁGERMOZGO Tel. 2065. Előadások 6, 7.15. 9.15.

TROPUSI VIHAR Tökéletes színes film

Főszereplők:

Oscar Homolka, Ray Moiland, Frances Farmer

D. n. 3: **Kacagó órák** 5 Journal 6 Micky Maus

Merénylet készült a medgidiai motoros ellen

Bucurestiből jelentik: Medgidiaról jelentették a CFR. vezérigazgatóságának, hogy az elmúlt éjszaka merényletet kíséreltek meg a motorosvonat ellen a Medgidia—Bazargic vonalon. Ismeretlen tettesek Ghiuvenlia és Carao-mer vasutállomások között vasrudakat fektettek a sínekre. A motorosvezető szerencsére még idejében észrevette a készülő merényletet és a szerelvényt sikerült megállítani az utolsó pillanatban. A hatóságok erélyes vizsgálatot indítottak a tettesek kézrekerítésére.

Schuschnigg kancellár:

„Ausztria német népnek tekinti magát“

— Elhangzott az osztrák szövetségi kancellár történelmi jelentőségű válaszbeszéde —

Bécsből jelentik: Az osztrák fővárosban nagy előkészületek történtek Kurt Schuschnigg kancellár beszédével kapcsolatban. Soha nem fordult még elő, hogy államférfiu megnyilatkozásának olyan nagy jelentőséget tulajdonítottak volna, mint ezuttal. A bécsi utcák a reggeli órák óta zászlódszt öltöttek. Este száz és százezer ember hallgatta Schuschnigg szövetségi kancellár beszédét. A parlament épülete előtt, valamint a főbb utvonalakon hatalmas hangszórókat állítottak fel, amelyek közvetítették a szövetségi kancellár beszédét. Az állami színházak nem tartottak előadást. Valamennyi magánszínház későbbre tűzte ki a műsor megkezdését. Hasonló intézkedések történtek a mozikban és a hangverseny termekben is.

A máskor későn záró üzletekben este 6 órakor befejezték a munkát.

Legutóbbi beszédében mint ismeretes, Hitler hivatkozott arra, hogy a júliusi német—osztrák egyezmény teljesen érvényben van. Leopold kapitány, az osztrák nemzeti szociális párt egyik vezetője, egész vezérkarával együtt kiszabadulásuk után Németországba tette át a székhelyét s így az osztrák pártszervezet megszűntnek tekinthető. Németországi propaganda-iratok többé nem kerülnek az ország területére és az illegitim megjelenő „Osterreichische Politische Zeitung“ ma végleg beszüntette megjelenését.

Schuschnigg kancellár történelmi jelentőségű beszédében megemlékezett Ausztria történelmi hivatásáról és arról a szerepről, mely az osztrák köztársaságnak osztályrészül jutott. Ausztria és Németország között az 1936-os megállapodás szabályozta a viszonyt s számos nehézséggel kellett megküzdeni. A berchtesgadeni találkozó fontos határkövet jelent Ausztria életében. Ezen a találkozón létesített megállapodás van hivatva a két nép békéjét biztosítani és végetvetni annak az áldatlan testvérhárcnak, amely a két ország között dúlt és számos áldozatot szedett. A most létesített megállapodás feladata Ausztria jövőjének biztosítása, valamint annak lehetővé tétele, hogy küldetését betöltsse. Ausztria küldetésének fontosságát először Bismarck ismerte el.

A kancellár részletesen ismertette a berchtesgadeni megállapodás részleteit.

— Hitler elismerte — mondotta Schuschnigg — hogy a nacional-szociálisták Ausztriában belügynek tekintendő. Magam részéről Ausztria nevében biztosítékot nyújtottam, hogy lehetőséget nyújtunk az ausztriai nacional-szociálistáknak a hazafias arcvonalal való

együttműködésre, természetesen azonban a hazafias arcvonal eddigi elveinek figyelembevételével. Ausztria építő munkájában mindenki részt vehet, aki nem akarja az ország előrehaladását megakadályozni.



SCHUSCHNIGG

Ezután a kancellár pontosan körvonalazta a megállapodás azon részeit, amelyben a két ország további viszonyát szabályozzák. Ki hangsúlyozta, hogy a megegyezés értelmében egyik ország sem avatkozik bele a másik belügyébe.

— A megállapodás — mondotta — a legteljesebb őszinteség jegyében született meg és egyik fél se vitt hátsó gondolatokat a megegyezésbe.

— A június 11-iki megállapodás — folytatta a kancellár — amelynek az volt a feladata, hogy a békét előkészítse, nem hagyott kétséget aziránt, hogy Ausztria német népnek érzi magát. A berchtesgadeni megállapodás a június 11-iki megbeszélés kiegészítő részét képezi.

— Megkíséreljük a mutatkozó nehézségeket legyőzni, hogy a félreértéseket és akadályokat eltávolítsuk a végleges megbékélés útjából.

— Éppen úgy, mint 1937. februárjában, úgy a most kötött megállapodás is teljes mértékben tisztázza az együttműködést. Az illegális szervek nem számíthatnak kiméletre és az osztrák kormány ellenük a legteljesebb szigorral fog eljárni. A berchtesgadeni megbeszélés során elhatároztuk, hogy közös úton haladunk és ezt az utat be is tartjuk. Legjobb belátásunk szerint cselekedtünk, mert a megegyezéssel nem csak Ausztria és Németország, hanem az európai béke érdekét is szolgálni kívántuk. Készek vagyunk arra, hogy minden hátsó gondolat nélkül megtartsuk Ausztria adott szavát. Hangsúlyozni kívánom — folytatta Schuschnigg

emelt hangon — hogy az új Ausztria tántoríthatatlanul áll egykori kancellárja, Dollfuss Engelbert elvei alapján.

— Ausztria részére nem létezik se szociálisták, se nacionalizmus, egy létezik csupán és ez a hazaszeretet!

— Teljes tudatában vagyunk annak — mondotta a kancellár — hogy minden lehető el kell követnünk a külkereskedelmünket hátráltató tényezők csökkentése érdekében. Tovább kell fejlesztenünk összeköttetéseinket azokkal az államokkal szemben, amelyekben nincsenek devizakorlátozások.

— Aki a hazafias arcvonalat támogatja — folytatta Schuschnigg — az részt vállal az ország építő munkájából és támogatja a munkanélkülieket is, aki a hazafias arcvonal politikájának ellenszegül, az az ország ellensége. Szilárd elhatározásunk, hogy politikánkat továbbra is a római jegyzőkönyv alapján folytatjuk és ettől semmi sem tántoríthat el bennünket. Nem lehet az olasz—osztrák viszony meggyengüléséről sem beszélni és az irányú híresztelések nem egyebek rosszindulatú beállításnál. Mussolini mindenkor igyekezett azt a látszatot megőrizni, hogy nem kíván beavatkozni az osztrák belügyekbe és ez a helyzet továbbra is megmarad.

— Minden szem Ausztria felé irányul és ezuttal csak ismételt hangsúlyozható, hogy minden törekvésünk függetlenségünk megőrzésére irányul és hogy költségteljes irányzatunk a béke érdekeit szolgálja.

Ezután a kancellár a nagyhatalmakhoz: Angliához, az Egyesült Államokhoz és Franciaországhoz való viszonyát vázolta az osztrák köztársaságnak és különös hálával emlékezett meg Motta svájci köztársasági elnökről is, aki gyakran hangsúlyozta, hogy a béke érdekében a kis államok szavát is meg kell hallgatni. Fegyelemre szólította fel a hazafias arcvonal tagjait, majd így folytatta beszédét:

— Az országnak békére és nyugalomra van szüksége. A mai idők nem alkalmasak sztrájkokra és osztályharcokra, ma az erőgyűjtés és felépítés korszakát éljük.

Percekig tartó hatalmas taps köszöntötte Schuschnigg kancellár szavait, majd így fejezte be beszédét:

— Az Uristen csak azokon segít, akik teljes erőfeszítésre képesek. Éppen ezért, bajtársak, kiáltunk a halálig: piros, fehér, piros, Ausztria!

Javul a revolveres aradi gyermekszerencsétlenség áldozatának állapota

Csütörtökön délelőtt öröndetes javulás állott be B. Pál 14 éves aradi fiú állapotában, akit, mint részletesen megírta az Aradi Közlöny, a múlt héten Cs. Ferenc nevű barátja véletlenül hasbalőtt.

Ugyancsak jelentős javulás állt be Ardelean Ioan vasuti főmérnök egészség állapotában is. A 42 éves CFR. főmérnök, mint ismeretes, néhány nappal ezelőtt felvágta ereit, majd melibeszúrta magát, s aggasztó állapotban szállították a központi kórházba.

„URANIA“ PREMIERMOZI.

Figyelmeztetés! Ma utoljára csodálatja

Jan Kiepura és Eggerth Márta
gyönyörű filmjét

Bohémek-et (Szeretlek...!)

Telefon: 12-88.

5, 7-15 és 9-20 órákor

HOLNAP PREMIER!

Kacagató szatíra a filmváros „nagy“-jairól és trükkjeiről.

PATSY KELLY,
MISCHA AUER és

„Bál Hollywoodban“

Stan és Bran

A szerencse jele
MERCUR



MÁRCIUS 15.-én van a XVI. sorsjáték I. osztályának a húzása.
Vásároljon sorsjegyeket idejében

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK MERCUR SORSJEGYÁRUDÁI

HELYI CIM:

GOLDSCHMIDT BANK RT.

Az állampolgársági felülvizsgálatra kötelezett állampolgárok hivatalos aradi névsora

Olvasóközönségünk megnyilatkozott kívánságára mától kezdve bővebb terjedelemben folytatjuk az aradi városnőzse elöcsarnokában az előírásoknak megfelelően nyilvános közszemlére kitett állampolgári névjegyzékek hivatalos adatainak közlését. Nem sajnáljuk és nem sajnáljuk sem a fáradságot, sem a helyet az ARADI KÖZLÖNY hasábjain, amidőn arról van szó, hogy kötelességünket teljesítsük az olvasóközönség jogosan megnyilatkozó igényével szemben és — mint mindig — ezuttal is a legtöbbször mértékben kielégítsük mindenki érdeklődését. Az ország magyar nyelvű kisebb-sajátó-szolgálatának megfelelő terjedelmű vezető-organámai velünk együtt csaknem valamennyien egyforma komolysággal és lelkiismeretességgel vállalták országos viszonylatban is a feladatot és a nagyközönségnek ezuton is módja nyílik, hogy nemcsak helyi, de városközi viszonylatokban is, — költséges levelezések, utazgatások helyett — a Timisoara—temesvári listát a „DÉLI HIRLAP”, a Cluj—kolozsvári listát az „ELLENZÉK”, a Satu Mare—szatmári lista adatait pedig a „SAJTÓ” hasábjain kísérhesse figyelemmel. Az ARADI KÖZLÖNY kimutatása szerint minden adatában reprodukálja az aradi kimutatás lényeges adatait és helyile még idején megállapíthatják az érdekeltek, hogy 1. ki szerepel, 2. ki maradt ki, továbbá 3. ki került tévedés folytán a kimutatásba. Tájékozásul ismertetten közöljük, hogy minden egyes név előtt az állampolgársági lista eredeti bejegyzésének száma, évszáma, a bejegyzett vezeték- és keresztnéve, továbbá a bejegyzés alkalmával bejelentett lakcíme szerepel az általunk közölt kimutatásban.

Harmadik névsorközleményünk

F-betű:

169—24. Fleiszig Ábrahám, str. Mocioni 30. — 5999—24. Fleiszig Bernát, str. P. Curcanul 26. — 9818—24. Fleiszig Sámuel, p. Luther 1. — 9651—24. Flesch Ignác, p. Cet. Vechi 5. — 4715—24. Fodor Adolf, p. A. Iancu 13. — 9816—24. Fodor Gyula, Consistorului 11. — 10913—24. Fodor Vilmos, str. Metianu 4. — 18725—24. Follmann Ignác, str. C. Popescu. — 14605—24. özv. Forgács Adolfné, str. Cotului 6. — 11500—24. Földes Adolf, piața Cuza Voda 5. — 37—24. Földes Aladár, piața Catedraliei 11. — 5483—24. Földes Béla, str. Románului 12. — 11194—24. Földes Adolf, str. Románului 12. — 8153—24. Földes Erdre, str. A. Gavra 7. — 17529—24. Földes Antal, str. Bratianu 8. — 2181—24. Földes Géza, piața Catedraliei 6. — 4692—24. Földes Géza, str. Metianu 1. — 10892—24. Földes Gyula, str. Eminescu 9. — 14850—24. Földes Gyula, str. Románului 12. — 11501—24. Földes Lajos, Bl. Reg. Maria 9. — 662—24. Földes Lipót, str. Porumbaruului 17. — 11206—24. özv. Földes Ferdinándné, str. Oituz 176. — 6550—24. Földes Sámuel, str. Románului 3. — 10950—24. Fränkel S. József, str. Bratianu 7. — 17789—24. Freifeld Dávid, str. Cantacuzino 42. — 8784—24. özv. Frankl Vilmosné, Bul. Reg. Ferdinand 28. — 1127—24. Freimann József, str. Sarinsegetuza 19-11. — 2208—24. Freud Fülöp, piața A. Iancu 9. — 8342—24. özv. Freund Zsigmondné, str. Muresului 1. — 18148—24. özv. Fried Adolfné szül. Köppich Rozália, str. Eminescu 7-13. — 12204—24. Fried Berta str. Ureche 6. — 11578—24. özv. Fried Manóné,

str. Bratianu 19. — 11504—24. Fried Ignác, str. Zanelor 16. — 4377—24. Fried Lipót, Bul. Dragalina 7-14. — 11486—24. Fried Lipót, Malul Muresului 14. — 11470—24. Fried Lajos, str. Bucur 15-17. — 7090—24. özv. Fried Márkné szül. Grünner Gizella, str. M. Nicoara 9. — 4810—24. Fried Miklós, piața Iancu 16. — 11102—24. Fried Sámuel, str. Cercetasilor 4-7. — 1231—24. Fried Zoltán, str. M. Scaevola 46. — 1417—24. özv. Friedenstein L.-né szül. Grünberger Etelka, piața A. Iancu 11. — 8344—24. özv. Friedländerné szül. Langer Fanny, Bul. Reg. Maria 2-4-6. — 11101—24. Friedmann Adolf, Cernat 7. — 12208—24. Friedmann Béla, piața Luther 2. — 357—25. Friedmann Béla, piața Cernat 7-6. — 11495—24. Friedmann Alajos, str. Cantacuzino 19-b. — 575 10890—24. Friedmann Imre, str. Baritiu 24. — 24. Friedmann Imre, str. Bogdan 4-12. — 10912—24. Friedmann Eszter, piața A. Iancu 13. — 19258—24. özv. Friedmann Hermanné szül. Lebovits Fanny. — 2206—24. dr. Friedmann Ignác, A. Iancu 11. — 2138—24. Friedmann Izidor, str. A. Gavra 8. — 11499—24. Friedmann Izidor, str. Alexandrescu 25. — 7626—24. Friedmann Janka, piața C. Voda 1. — 18356—24. Friedmann S. József, str. Metianu 8. — 10893—24. özv. Friedmann Lajosné szül. Reiner Fanny, str. Eminescu 20-21. — 9810—24. özv. Friedmann Gyuláné szül. Baranyi Etel, str. Greceanu 5. — 15988 24. Friedmann Márta, str. Grigorescu 6. — 1441 24. Friedmann Zsigmondné, str. Consistorului 29. — 19812—24. Friedmann Jakab, str. Soarelui 5. — 18392—24. Frisch Hermann, str. Bocea 1. —

9809—24. Frisch Miksa, str. M. Corvin 1. — 11479 —24. özv. Frisch Mórinné szül. Deutsch Amália, str. Trib. Axente 18. — 2255—24. Frischmann József, Bul. Carol 56. — 11456—24. Fritz Lipót, str. I. R. Sirianu 27. — 1728—24. Fröhlich József, str. Románului 9. — 10938—24. özv. Fröhlich Zsigmondné, str. Románului 9. — 1625—24. dr. Fuchs Adalbert, Bul. Carol 37. — 10885—24. Fuchs Arnold Wien. — 11471—24. Fuchs Ede, Cetatea 3. — 10886—24. Fuchs Ignác, str. Greceanu 1. — 16424—24. Fuchs Márton, C. Radnei 66. — 10962—24. özv. Fuchs Mórinné szül. Drechsler Netty, str. Deseanu 4. — 9801—24. Fürbacher Péter, C. Saguna 75. — 10996—24. Funkelstein József, str. Bertelot 6. — 11466—24. Funkelstein István, str. Bertelot 6. — 1648—24. Fülöp Frigyes, c. A. Vlaicu 5. — 4746—24. Fülöp Sámuel, str. Eminescu 6-40. — 10911—24. Führer Simon, str. B. Cartan 11. — 11671—24. özv. Fürst Sándorné szül. Weinberger Regina, str. Bratianu 19. — 17304—24. Fürst Paula, Bul. Reg. Maria 27. — 2249—27. Friedmann Béla, Tig. Mures. — 11487—24. Fischer Rozália, str. M. Corvin 1. — 595—24. Friedmann Mór, str. Russu 3. — 27164—36. Fischer Bernát, str. Baritiu 8. — 428—25. Faludi Károly, str. Blanduziei 24. — 10889—24. Faragó Alfréd, str. Eminescu 7-19. — 11462—24. Faragó Rezső, bul. Reg. Maria 13. — 2315—24. Farkas Sándor, str. Gojdu 3-14. — 10947—24. özv. Farkas Áronné, str. Eminescu 16. — 8365—24. Fehér Aladár, str. Alexandrescu 7. — 8203—24. Fein Alajos, str. Grigorescu 2. — 10916—24. Fein Irén, str. Grigorescu 2. — 10916—24. Fein Irén, str. Grigorescu 2. — 6772—24. Feledi Miksa, str. Sft. Gheorghe 17. — 6076—24. Fényes Kálmán, bul. Carol 37. — 12206 —24. Fodor Ignác, str. Calvin 7. — 7411—24. Fogel Ignác, bul. Reg. Ferdinand 15. — 9839—24. Frankl Géza, str. P. Rareș 40. — 8784—24. özv. Frankl Vilmosné, bul. Reg. Ferdinand 28. — 13078 —24. Füredi Árpád, str. Abatorului 8-10. — 9810 —24. Frigyes Olga, str. Greceanu 5. — 9810—24. Frigyes Sándor, str. Greceanu 5. — 9810—24. Frigyes Imre, str. Greceanu 5. — 11006—24. Fried Adolf Ábrahám, str. Trib. Dobra 10. — 4493—24. Friedmann Jetty, str. C. Voda 1. — 11129—24. Frisch Vilmos, str. Borcea 1. — 444—24. özv. Frank Józsefné, str. Eminescu 3. — 3258—24. Fischer Adolf, str. Grigorescu 3. — 4855—24. Fenyő Jenő, str. Eminescu 6-40a. — 10752—24. Feiner Farkas, str. Ep. Radu 30. — 2021—24. Farkas Ábrahám, str. Brăncovici 2-4. — 9319—24. Fülöp Viktor, bul. Reg. Ferdinand 25.

G-betű:

11351—24. Grieshaber Dezső, str. Mărășești 36-52. — 12349. Grieshaber Barbara. — 13234—24. Gábor Iuliu, str. Vuican 5. — 718—24. Gábor (Goldstein) Nicolae, str. Cuza Voda 1. — 13249—24. özv. Gábor Péterné, szül. Kohn, str. Sp. Gheorghe 3. — 13229—24. dr. Gábor Jenő, str. Berthelot 4. — 839—24. Gács Fülöp, str. Babes 20. — 165—24. özv. Gács Izraelné szül. Hoffmann Etelka, str. Bratianu 21. — 12897—24. Gács Johanna, str. Bratianu 21. — 520—24. Gáll (Grosfeld) Ignác, piața Catedraliei. — 19619—24. özv. Galiszer Antalné, szül. Steiner, str. Episc. D. Radu 17. — 2218—24. Dr. Gara (Grosz) Armin, piața Plevnei 5. — 2303—24. özv. Gara Józsefné, szül. Roth, bul. Carol I. 42. — 16018—24. Gara Miklós, str. Grigorescu 26. — 12077—24. Gara Zsigmond, str. Trib. Axente 8. — 2227—24. Gara Károly, str. Gheorghe Lazar 5. — 19388—24. Garbovan Augustinné, szül. Pollák Gizella, str. Porumbaru 15. — 12364—24. Gárdonyi Miklós, str. Bratianu 19. — 18334—24. Gárdos (Gartner) Frigyes, bul. Carol I. 41-33. — 26—25. Dr. Gárdos (Grünberger) Oszkár, str. Gen. Berthelot 6.3. — 19157—24. Ganz Sauer Leb, str. Cuza Voda 10. — 13235—24. Gartner Ferenc, str. Baritiu 25-13. — 1957—24. Gartner Hermann, str. Trib. Buteanu 3. — 78—24. Gartner József, str. Filipescu 33. — 516—24. Gartner László, Centr. pt. Ocr. Cop. — 13336—24. özv. Gartner Leóné, szül. Stern, str. Gheorghe Lazar 3. — 1042—24. Gartner Márk, str. Baritiu 4. — 13047—24. Ganz Salamon, calea 6 Vânători 1. — 716—24. Gartner Mihály, str. Filipescu 28. — 545—24. Gartner Sámuel, str. Eminescu 24. — 12899—24. Gáspár Árpád, str. Horia 2. — 12497—24. Gáspár Ferenc, bul. Reg. Ferdinand 40. — 12900—24. Gáspár Ida, bul. Reg. Ferdinand 40. — 13046—24. Gáspár Sámuel, piața Plevnei 4. — 5929—24. Gedinger Géza, str. Crișan 5. — 16023—24. Geiger Ignác, str. Cantacuzino 24. — 6266—24. Geiringer András, str. Cuza Voda 33. — 17925—24. özv. Geiringer Károlyné, str. Eminescu 31-16. — 17118—24. Gelb Bernát, str. Mărășești 77. — 935—24. Geller Ödön, str. Eminescu 29. — 16009—24. Geller Izidor, str. Alexandri 7. — 15973—24. Geler Sámuel, str. Eminescu 24. — 8476—24. Gellert Jenő, bul. Reg. Ferdinand 15. — 9877—24. Gellert Regina, str. Iosif 3. — 4454—24. özv. Genal Lipótné, piața Rădulescu 1-6. — 15970

— A névsor folytatása a 8-ik oldalon —

Tereanu Mimi és Teban János modern táncestje az aradi Városi Színházban

A függöny fellebbezése előtt máris tapsviharokban nyilvánult meg a zsufolt nézőtér lelajzott kíváncsisága. Az előlegezett bizalom jele volt ez: napokkal ezelőtt eladtak minden jegyet. Akik későn eszméltek fel a jegyvásárlásra, kénytelenek voltak lemondani arról, hogy tanui lehessenek egy aradi karrier elindulásának. Hosszu idő óta először történt meg Aradon, hogy táncestély-jegyért tülekedtek...

Önkéntelenül vetődik fel a kérdés, hogy miért ennyire kihangsúlyozott az általános kíváncsiság? A felelet rövid: *Tereanu Mimi*, mint gyermek-művész már évekkel ezelőtt meghódította az aradi közönséget. És ez a hőditás nem elenyésző, mert itt, ebben a városban, fejlett a tánc-kultúra. Az aradi közönség az elmúlt néhány esztendő alatt nem felejtette el a gyermek-művész első sikereit. Kíváncsian várták, hogy Tereanu Mimi táncudása öntudatos, komoly művészetté érlelődik? — Erről akartak ezen az estén megbizonyosodni, ezért telt meg roskadásig a színház nézőtere.

Most a táncestély után megelégedéssel és őszinte örömmel állapíthatja meg mindenki: nem csalódtunk. Tereanu Mimi, a tizenhét esztendő fiatal leány jogosan tarthat igényt erre a megállapításra: művész, a legszebb mozdulatok művésze.

*

Már a műsor első száma a legnagyobbfokú elragadtatásra készítette a nézőközönséget: tökéletes alakú, fekete frakkos fiatal pár ebben a színpadra és egy olyan stepp táncot ad elő, amely szemkápráztató technikával és a kidolgozott mozdulatok egységével szédíti a szemlélőt. A második szám slow-fox. — a modern táncművészet minden finomsága él a mozdulatokban. A fiatal művész egyéni száma a léggömb játék: a klasszikus balett hagyományaiából bontakozik ki a modern tánc. Tereanu Mimi párisi tanulmányainak hatása érzik a mozdulatokon. A „sziv-tangó” leheletszerű finomsága és a lépcső tánc bámulatos technikája ragadta meg leginkább a nézők figyelmét a műsor első részében. Visszafojtott lélekzettel csodálták meg az akrobatikus ügyességű táncot, amely alig négy-öt ujjnyi lépcsőfokon kápráztat. Ilyen óriási technikát és modern táncudást igénylő táncszámot csak a nagy revü-filmek „nagy jelenetében” láthatunk.

A szünet közben a meglepetéstől felocsudott közönségben kialakulhatott az egységes vélemény: a modern tánc a stepp, tangó stb. igazi művészi magaslatra is emelkedhetik, ha hivatott művészek közvetítik a mozdulat által kifejezhető érzéseket.

A műsor második felében „Egy modern idill” és *Teban* egyéni száma a „néger-sztepp”

aratott hatalmas sikert. Teban, akit nem csak az országban, hanem már külföldön is jól ismernek, tökéletes technika-ismerettel rendelkezik és ezáltal tudja oly könnyedén, fölényes biztonsággal tolmácsolni a modern táncban a mai ember érzéseit. Az angol valcer-táncok, a spanyol tánc eredetiségükkel hatottak. A spanyol táncot talán csak így lehet érzékelteni: felcsapó láng. A műsor utolsó száma a tánc-estély meglepetése volt. Két kis asztal, a felülete alig nagyobb néhány arasznál, de itt is oly fölényes biztonsággal, lobogó temperamentummal táncolnak, hogy a néző nagyfokú bámulatában is mélységesen aggódik:

„Jaj, ha leesnek!...” — Nem! biztonságsabban táncolnak ők ezen az arasznyi helyen, mint más a báli-parketten. Az akrobata-tánc közben is annyi mozdulat-szépséget tudnak tolmácsolni, hogy a siker elmaradhatatlan volna a legkényesebb izlésű fővárosi színház közönség előtt is.

Külön meg kell említenünk a kitűnő „2 Lammert—Lévy Jazz”-t, amely remek zenei kísérettel követte a művészpár mozdulatait. Nyílt színi tapsokat kapott a fiatal művész néhány csodálatosan szép kosztümje is. Az előadás után is meleg ünneplésben részesítették a Tereanu—Teban táncestélyt. A fiatal Tereanu Mimi öltözője virágerdővé változott ezen az estén, amidőn bemutatkozott, mint komoly, nagyra hivatott táncművész. (n. f.)

Ujabb részletes jelentések az orosz sarkkutatók megmentéséről

— Mi elvégeztük küldetésünket! — jelentették Papaninék az egész világnak —

Párisból jelentik: Az egész világon nagy örömet keltett az a hír, hogy a Papanin-féle orosz sarki expedíciót sikerült megmenteni.

Párisban a lapok plakátokon közölték az orosz tudósok megmentéséről szóló első híreket.

Papaninék jégtáblája az északi szélesség 70.59 foka és a nyugati hosszúság 19.48 foka alatt uszott, amikor a Murmanec és a Tajmir nevű jégtörők megérkeztek. A két jégtörő a jégtáblától 1200 méterre vetett horgonyt. A tudósok a jégtábláról izgatottan figyelték, ahogy a két hajó legénysége gyalog utnak indult feléjük. Hogy megkönnyítsék a mentők munkáját, jellel közölték, hogy merre járhatók a jéghegyek. Amikor a matrózok megérkeztek, a parancsnokok szertartásosan pihenjt vezényelt, majd a következő szavakkal jelentkezett Papanin parancsnoknál:

— A kormány rendelete értelmében a Murmanec és a Tajmir jégtörők rendelkezésére állanak várjuk parancsait.

Ösztönözze renyhő beleit munkára

...és évekkel fiatalabbnak fogja magát érezni

Belei 9 méter hosszúak. Ha nem ürülnek ki naponta, úgy összegyűlnek a hulladékok, amelyek hamarosan átalakulnak mérgekké és savakká és megmérgezik vérkeringését. Bányádnak érzi magát. Fej- vagy hátfájást kap. Reuma és még vagy fél tucat egyéb betegség támadhatja meg.

De állapotán nem segít drasztikus hasajtó szedése, hanem szedjen minden reggel "kis adag" Kruschen sót, amely újra *neveli* beleit és lassan arra szoktatja, hogy újra rendszeresen dolgozzanak.

Miután még csak az első üveg felét szedte be, már is egészen más embernek érzi magát. Szemei újra élénkebben ragyognak, bőre tisztább lesz, járása ruganyos - 10 évvel fiatalabbnak érzi magát. Végül is hatalmába keríti a Kruschen-közérzet.

A nagy üveg ára 95 lei, a kis üvegé 60 lei.

A tudósok és a matrózok ujjongva üdvözölték egymást. Az expedíció tagjai megegyeszer összegyűltek sátrukban, amely 274 napon át védte őket a sarki hideg ellen, majd a matrózokkal együtt hozzáálltak a sátorban felszerelt villanyközpont szétszedéséhez, ami mindössze egy óráig tartott.

Az első rádiógram a Tajmir fedélzetéről érkezett s a következőképpen hangzik:

— A hősök jelenleg fürdőkádban vannak, ez az első meleg fürdésük 274 nap után.

Az orosz tudósok a következő szünetben, de annál tartalmasabb táviratot intézték az egész világhoz:

— Mi elvégeztük küldetésünket.

Be kell szolgáltatni az elmúlt évi rozstermést Németországban

Berlin. (Rador). A német parasztságot kötelezik, hogy február 28-ig szolgáltatassa be az elmúlt évi roz- és búzatermését. Az ellen-szegülőket szigorúan megbüntetik.

SELECT d. u. 8, 5, 7.15 és 9.15 órákor **Premier**

A tegnapi behirdetett bemutató

Pat és Patachon potyautasok

a film megismerése miatt, ma lesz megtartva, Legujabb Fox híradó

CENTRAL d. u. 3 órától folytatódagasan,

«ettős premier-műsor olcsó helyárral

I. Az ői ültek szállodája

(Wer ist wer?) Premier
Elsőrangú pompás német vigjáték. Főszerep ői P. Hörbiger, Hans Moser, T. Marlen, Hans Riouter

II. A pokol macskája

Ki üné izgalmas kalandorkép. Premier.
Főszerepekben Robert Armstrong, Ann Sothern

Középeurópai kérdések a Balkán-konferenciá tanácskozásainak középpontjában

— Nagy figyelem előzi meg Sztojadinovic jugoszláviai és Petrescu-Comnen romániai kiküldöttek beszámolóját —

Szalóniki. Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök és Petrescu-Comnen román külügyi államtitkár tegnap érkeztek meg a görög—jugoszláv határra, ahol Filotti román és Lazarevic jugoszláv követ fogadták őket. A két követ kíséretében este érkeztek meg Szalonikiba, ahol az állomáson fogadtatásukra megjelent Metaxas görög miniszterelnök. A három államférfiu rövid sétát tett a városban, majd együtt folytatták utjukat Istambulon keresztül Ankara felé, ahol holnap, pénteken kezdődnek meg a Balkán-szövetség tanácsának ülései.

A jugoszláv sajtó foglalkozva az ankarai Balkán-konferenciával, azt írja, hogy a közel-kelet minden időszerű problémáját megvitatják ez alkalommal, főleg pedig a földközítengeri helyzetet. Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök részletesen ismerteti fogja római megbeszéléseinek eredményét, azokat az eredményeket, amelyek az Adrián a békét megteremtik. Ami a spanyol kérdést illeti, a konferen-

cián résztvevő négy állam nem kezd semmi-féle politikai kezdeményezésbe. Mindössze annyi történik, hogy megvizsgálják annak lehetőségét, miként vegyék fel a gazdasági kapcsolatot a burgosi kormánnyal.

A török lapok nagy cikkeiben foglalkoznak Comnen román külügyi államtitkár Ankarába történt érkezésével. Vezető helyen hozzák fényképét és bő tudósításban számolnak be eddigi pályafutásáról.

A londoni Reuter-iroda jelentése szerint a Balkán-szövetség ankarai értekezlete rendkívüli fontossággal bír és különös kihatással lesz a Dunarea—dunai kérdésre. Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök beszámol berlini utjáról és annak eredményeiről. Comnen a romániai változásokat ismerteti, Rüd Arras török külügyminiszter pedig a gerfi népszövetségi ülésen tapasztaltakról ad tájékoztatást. Ezenkívül részletesen megtárgyalják az ausztriai eseményeket is.



Az Aradi Közlöny automata-telefonosai:

Szerkesztőség20—14
Kiadóhivatal... ..11—51

Kétezeréves gyorsítás

*

Bizonyára kevesen tudják, hogy a gyorsírás tudománya az idén ünnepli kétezeresztendő évfordulóját. A közhit szerint a gyorsírás alig több százévtudós. Mert 1831-ben a bajor Gabelsberger Xaver Ferenc találta fel azt a rendszert, amelyen a mai modern gyorsírás alapszik. De a gyorsírás mégis kétezeréves. Igazi feltalálója a római Marcus Tullius Tiro, Cicero egykori rabszolgája, majd felszabadulása után titkárja és munkatársa. Amikor Cicero Krisztus előtt 63-ban és 62-ben a római szenátusban ismert harca folytatva Cástilla ellen, amikor híres „Quo usque tandem...” beszédét tartotta, megbízta Tírot, hogy beszédét írja le. Miután rendes írással az előszót kísérni nem lehetett, Tiro különböző rövidítéseket, gyorsírási jeleket talált fel és ezzel megalapította az első sztenográfiái szisztémát. Marcus Tullius Tiro gyorsírási rendszerét később a római hivatalokban, kereskedelmi irodákban is alkalmazták. Egyes római sírköveken gyorsírási jelek mutatják, hogy az elhunyt birtokában volt a gyorsírás nagyrabecsült tudományának. A kétezeréves gyorsírás történetét olvasva, megtudjuk, hogy Severus császár olyan kényes volt a gyorsírói munkára, hogy amikor egyik titkárja a diktált szöveget nem tudta visszaolvasni, éktelen dühbe gurult és a hanyag ember ujjait levágatta. Ezek szerint a mai rossz gyorsíró örülhet, hogy nem élt Severus császár idejében.

— **IDŐJÓSLAT.** A következő 24 órában gyenge északi szél várható, változó felhőzetrel. Az éjféli folyamán erősebb fagy, míg a hőmérséklet nappal kissé emelkedik.

— **ZÜRICHÍ ZARLAT:** Páris 14.00, London 21.59 és háromnegyed, Newyork 430.56, Milano 22.63 és fél, Amszterdam 240.80, Berlin 174.15, Prága 15.14, Varsó 81.75, Belgrád 10.00, București 3. 25.

— **Öfelsége a király angliai útja.** Bucurestiből jelentik: A „Facla” című lap mai számában írja: Az Information Financiare jelentése szerint Öfelsége II. Carol király márciusban hivatalos látogatásra Londonba utazik, ahol VI. György angol király vendége lesz. Az uralkodó három napig marad Angliában.

— **Maria anyakirályné egészségi állapota megnyugtató.** Bucurestiből jelentik: Meranoból érkezett jelentések szerint Maria anyakirályné egészségi állapota a legteljesebb mértékben kielégítő. A Felső Asszonyt ismételt meglátogatta Pen-de orvosnő és még több neves professzor.

— **FEBRUÁR 24: NEMZETI ÜNNEP MARAD.** Bucurestiből jelentik: A népszavazáson kötelessége volt szavazni minden férfinak, tekintet nélkül arra, hogy fel vannak-e véve a választói névjegyzékbe, vagy sem. A feltétel mindössze a román állampolgárság és a 21-ik életév betöltése volt. Február 24-ikét nemzeti ünnepé nyilvánítják. Az erről szóló királyi dekrétumot a napokban írják alá.

— **Lezuhant a köln—párisi repülőgép.** Párisból jelentik: Ma hajnalban 4 óra 50 perckor Chateaux közelében francia területen lezuhant a Junkers 52. számú repülőgép, amely Köln és Páris között tartotta fenn a menetrendszerű éjszakai forgalmat. A gép a nagy ködben a hegyoldalak ütdött és összetört szárnyakkal lezuhant. A motor felrobbant és a repülőgép elégett. Eddig nem tudják pontosan, hogy hány halálos áldozata van a katasztrófának, csak annyi bizonyos, hogy utasok nem voltak a fedélzetén. A pilóta, a rádióáviró és a mechanikus elevezen elégték. Azt hiszik, hogy négy-öt halálos áldozata van a szerencsétlenségnek.

— **Esküvő.** Turicu Calus aradi lélekész Zou leánya vasárnap este 7 órakor tartja esküvőjét az aradi ortodox katedrálisban Gheorghe Simonival. A násznagyi tisztséget az esküvőn Ciorgarim Eugen őrnagy és neje töltik be.

Goga Svájcba utazott

Bécs. Goga Octavian két napos bécsi tartózkodás után hosszabb üdülésre ma tovább utazott Svájcba.

— **Halálozás.** Ferrari Dávid, CFR nyugdíjas csütörtökön rövid szenvedés után 71 éves korában elhunyt. Temetése szombaton, folyó hó 26-án délután 4 órakor megy végbe az „Eternitatea” (Felsőtemető) halottsházából. Az engesztelő gyászmisét március 3-án tartják meg délelőtt 9 órakor a minorita szentegyházban. Feleségén, született Csáky Idán kívül kiterjedt rokonság gyászolja.

Rövidesen megnyílik

„Eliza” speciális baby és gyermekdiva áruház
A conadi-csanádi takarék épületében

— **Szombaton este: Református-bál.** Hónapok óta tartó előkészületek után befejezték a református nőszövetség vezetőségi tagjai azt a kitűnő szervező munkát, amely a reformátusok táncos teaestélyét megelőzte. A táncos teaestélyt szombaton este tartják a Fehér Kereszt összes helyiségeiben. A bál legérdekesebb attrakciója a tombola lesz, mert közel ezer tárgy kerül kisorsolásra. Pompás büffé lesz, cukrászda, fekete kávé-sátor és kitűnő italokat is felszolgálnak a bálon. A rendőr-jazzzenekaron kívül cigányzene szolgáltatja a hangulatot. A művészi kiállítású tombolatárgyak egy része látható a Bruckner-féle butorület kirakatában, a színházzal szemben. A rendezőség legelső programja, hogy minden nagyon olcsó és szórakoztató legyen. Így akariák kevés pénzért jól mulattatni közönségüket. A belépőjegy személyenként négyven letejeggel együtt.

— **Agyvérzésre hajlamos idősebb embereknél,** akiknél igen fontos, hogy erőlködés nélkül mindennap könnyű belülről legyen, a természetes „Ferenc József” keserűvíz — reggel éhgyomorra egy kis pohárral bevéve — a lehető legjobb szolgálatot teszi. Kérdezze meg orvosát.

— **București és Braşov—Brassó között eltűnt a vonatról egy feltűnő szépségű tanárnő.** Braşov—Brassóból jelentik: Érdekes jelentés ügyében indított nyomozást a rendőrség. A nyomozás Broteanu Stefan, a „Metrom”-gyár tisztviselője feljelentésére indult meg, aki beadványában közölte, hogy unokahuga, Crezanu Letiția, az Alba-Iulia—gyulafehérvári állami leánygimnázium tanárnője eltűnt. A feltűnő szépségű és elegáns megjelenésű tanárnő néhány héttel ezelőtt a fővárosba utazott. Bucurestiből — ügyeinek elintézése után — Braşov—Brassón keresztül: Alba-Iulia—Gyulafehérvárra akart utaznia, a jegyét megváltva, vonatra is ült, București és Braşov—Brassó között azonban nyomra vesztett. A rokona eltűnése miatt aggodó tisztviselő feljelentésében annak a gyanújának adott kifejezést, hogy unokahugát a vonaton elrabolták. A rendőrség most körlevélben értesítette a többi városok bűnügyi hatóságait Crezanu Letiția eltűnéséről s azokkal együttesen próbál a rejtélyes eset körülményeire fényt deríteni.

A kocavadász problémája



— Hm. Vajon szimulál-e ez az állat, vagy öngyilkosságot követett volna el...?

— **Meghalt Pershing tábornok.** Newyorkból jelentik: Pershing tábornok, az amerikai hadsereg világháborús fővezére, hetvenhétéves korában meghalt az Arizona államban lévő Tutsonban.

— **Az összes CFR-nyugdíjasok figyelmébe.** A „Societatea pentru Ajutor Mutual a Pensionarilor din Arad și Județ”. (A Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesület) Bulevardul Regina Maria Nr. 18. Értesítjük tagjainkat volt Máv. ACSEV. nyugdíjasokat, hogy az 1938—39. tűzifa 60 %-os szállítási kedvezményre vonatkozó kérvények hivatalunkban előjegyeztek. A nyugdíjlevelek az igényjogosultság megállapítása céljából bemutatandók. A kérvényekben nem kell kitüntetni, hogy a szükségelt tűzifa honnan lesz szállítva, mert a kedvezményt 600 klm. belül engedélyeztetik. Teodor Stan elnök.

— **A Nádlacl—nagylaki „Sokol”-sportegyesület** február 26-án, szombaton este álarcos bálát rendez a „Slovac” szálloda összes termeiben. Az álarcosbál, amely az évad egyik leghangulatosaabb művészságának ígérkezik, pontosan este kilenc órakor kezdődik. Az álarcos bálon számtalan kedves meglepetésben lesz részük a bálózóknak: az éjfél órákban tánc lesz a holdfényben, az álarcosok felvonulása stb. A jelmez szépségverseny során a legsikerültebb maszk viselőjét megjutalmazzák.

— **A Konjunkturakutató Intézet jelentése.** Rendkívül érdekes tartalommal jelent meg a Román Konjunkturakutató Intézet értékes jelentéssorozatának legújabb kötete, amelynek időszerűségét az a tény is növeli, hogy felöleli már az 1937. évi adatait is. Külön foglalkozik a kötet a mezőgazdaság, az egyes iparágak, az árak alakulásának, a külkereskedelem, a szállítások, a kincstár, a pénzpiac, a tőkepiac helyzetével, végül pedig az általános gazdasági helyzetet ismerteti statisztikai adatokkal alátámasztva. A Román Konjunkturakutató Intézet vezetői egyébként a következők: Madgearu Virgil, Bădulescu Victor, Bujoiu Ion dr. Mănuilă Sabin, Vulcanescu Mircea, Neagu Alexandru, Bazgan Ion, dr. I. G. Georgescu, Sterian és Plutaru Cotaru.

— **Koszorúmegváltások.** Basch Bertalan ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Fiuárvaház javára az alanti adományok folytak be: König és Lázár-cég alkalmazottai 895, König Miksa 500, Interec 150, Dr. Juhász Géza 150, Ienci-nyomda 150, René-cég 50, Weisz István 50, Markovits Sándor 100, Farkas Alfréd 25 lei. A szeretetház javára Fekete Lajos és neje, Balla Frigyes koszorúmegváltása címen 100 leit adományozott.

— **Szidó Naptár.** Tudomásunkra jutott, hogy illetéktelen egyének hirdetésekét gyűjtik a Hercules-Farm kiadásában megjelenő „Almanahul Evreesc 1938—1939” számára. Visszaélések megátólasa végett közöljük, hogy a naptár kiadójától egyedül Berger János urnak van hirdetésnyújtási megbízása, aki a Hercules-Farm által kiállított, Perényi Géza (Dura Művek igazgatója) és Hiammer Jenő (Temesvári Bank igazgatója) urak által aláírt levéllel igazolja magát. Frații Lux S. A. Timișoara—Temesvár.

— **Besurranó tolvajlások Aradon.** Boros Gábor, Arad—Sega-ségi lakos bejelentette a rendőrségen, hogy meglópták. Valaki behatolt lakásába és onnan négy ezer lei értékű holmit vitt el. — Tolvaj járt Bisorca Sofia Arad—Buiac-Buzsák külvárosban lakó asszony házában is és innen két ezer lei értékű holmit loptak el. A tettesek kézrekerítésére nyomozást indított a rendőrség.

— **A vásárló közönség hatalmas érdeklődése** kíséri a Metianu-uccában levő „Magazin de Ghete” cipőüzlet (az Orbán-cukrászdával szemben) olcsó cipőárúsítását mely néhány nap óta tulhalmozott áruaktárából eddig még soha nem létezett olcsó árú bocsátja a vásárló közönség rendelkezésére kiváló minőségű márkás „Star”-cipőit. Ki kell hangsúlyoznunk hogy ezuttal nem kiselejtezett és divatjamult cipők kerülnek elárúsításra, hanem a legjobb és lelegegánsabb finom fekete és színes bagaria-cipők, éppen úgy, mint a legdivatosabb antilop-cipők is minden elfogadható áron, minden számban megtalálhatók a „Magazin de Ghete” üzletében. Napok óta eddig még soha nem tapasztalt érdeklődés nyilvánul meg e kivételes árusítási-akcióval szemben, úgy hogy pár nap alatt több, mint ötszáz pár cipő kelt el. Tanácsos tehát mindenkinek, ki olcsón akar a kiváló márkájú „Star”-cipőkből vásárolni, most, míg nagy a választék, keresse fel a „Magazin de Ghete” üzletét és használja fel e soha vissza nem térő alkalmat, hogy cipőszükségletét beszerezze.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

ANGEL gyógyszerész, Piața Catedralei 16. (Tel. 15-30.)

OMESCU gyógyszerész, Bulev. Reg. Maria 16. (Tel. 14-80.)

KESZTENBAUM gyógyszerész, Str. Marasesti 68. (Tel. 14-70.)

Elkészült a Csermák-ügy vizsgálóbírói jelentése

— Tizenkilenc károsultja van Aradon Csermákék üzelmének —
Ismeretlen részletek a monstre-bűnügy mozgalmas történetéből —

Az aradi vizsgálóbírói hivatal II. számú kabinetjének vezetője Hutiu Marcu vizsgálóbíró most készült el

a több mint egy éve húzódo Csermák-ügy nagyszabású vádiratával.

A vádirat a kalandorfilmek és a detektívregények érdekességével méltán veszi fel a versenyt és részleteiben világít rá az utóbbi évek legnagyobb arányú csalásának hátterére és leplezi le a Csermák-házaspár üzelmét, akik fondorlatos uton közel egymillió leit csaltak ki aradi áldozataiktól.

Csermákné kalandos életregénye

A vádirat bevezetéséből kiderül, hogy Csermákék 1935-ben telepedtek le Aradon, öt gyermekükkel együtt. Jugoszláviából érkeztek, csehszlovák utlevéllel és mint a vádirat szövegében írja: „Életük kalandokkal és csalásokkal telt el...”

Csermák Ferencné előbb Mogyoróssy József felesége volt, akitől három gyermeke született, ezek közül azonban csak a 25 éves Aurelia él Triesztben, ahol jelenleg férjénél van. Csermák Ferencné nem sokáig bírta a békés polgári életet, elhagyta férjét és Szegedre került. Itt állást vállalt, mint szakácsnő a Dunarea-Dunán közlekedő egyik hajón. Innen ismét Szegedre ment, ahol megismerkedett egy Szász Pál nevű férfivel. Szászszal Jugoszláviába került, ahol Szászból Sasici lett és miután ennek a férfinak életmódja megtetszett neki, 1929-ig együtt is élt vele. 1929-ben megismerkedett Csermákkal, akivel közös háztartásra lépett és aki 1934-ben el is vette feleségül. Új házasságába magával vitte Szásztól született négy gyermekét és ötödik gyermekének 1935-ben már Aradon adott életet.

Hogy mi történt 1929-től 1935-ig arra a vádiratban a Csermák Ferencről szóló részletek adnak felvilágosítást.

Külföldi „em'éke”

Csermák Ferenc 1895-ben született a csehszlovákiai Nahod községben, háború alatt katonai szolgálatot.

mint tengerész az Adrián teljesített, Polában szolgált, majd a világháború befejezése után 1920. és 29. között csavargással töltötte el életét Jugoszlávia, Csehország és Olaszország között.

A „festőművész” mint államvasuti festőművész Jugoszláviában, Semendrevában kapott állást és itt került össze későbbi feleségével, akivel Ljubljanában esküdtek össze. Együttesen számos szélhámoságot követtek el.

egy többek között 20 ezer dinárral megkárosítottak egy vonatgőzös kormányosát és amikor már Jugoszláviában forró lett talpuk alatt a föld, Csehszlovákiába tették át székhelyüket.

Nyomatlan vérük itt sem bírta sokáig, de ennek főoka az volt, hogy Pozsonyban, ahol

100 ezer csehkoronával megkárosítottak egy kereskedőt öt hónapra elítélte őket a törvényszék.

Jugoszláviába szöktek, de onnan jobbnak látták új területre, Romániába menekülni.

Aradra érkeztek. Semmitéle becsületes foglalkozást nem űztek. — mondja a továbbiakban a vádirat. Ugy jöttek ide, hogy Csermák neves festőművész, aki Romániába tanulmányútra jött, mert a templomfestészet érdekli közelebbről. Jóbarátságba kerültek egy aradi házaspárral, akikkel együtt minden ismerőstüknek elmesélték, hogy káprázatos vagyonnal rendelkeznek. Előbb ételművész, ruhaneműeket, később értéktárgyakat, különösképpen ékszereket vásároltak hitelbe. Az aradi házaspár segítségével mindenütt sikerült nekik elhívtetni, hogy gazdag emberek, akiket érdemes még

A vádirat öt vádlottat tart nyilván és harminc sűrűn gépelt oldalon keresztül tárgyalja az elkövetett visszaéléseket. A fővádlottak személyi adatai a következők:

1. Csermák Ferencné, született Horváth Mária, 44 éves és a magyarországi vas megyei Kemencsnehálykőről származott el.
2. Csermák Ferenc 43 éves, született a csehszlovákiai Nahod községben.
3. Kratochwill Jan 26 éves, született Bécsben.

hitelüzlet árán is kiszolgálja. Az ékszereket és értéktárgyakat főképpen arra használták ki, hogy a dúsgazdag emberek látszatát keltsék és ezzel is megtéveszték a gyanútlan kereskedőket és újabb és újabb családokat követhessenek el. Azt állították, hogy a „neves festőnek” annyira megtetszett Arad, hogy itt telepszik le és mindent megtett arra nézve, hogy vagyona behozatalát, illetve kivitelét a Banca Nationala illetve a csehszlovák nemzeti bank engedélyezze számára. Azt állították, hogy

29 millió lei bankbetétjük van, 3 millió csehkoronás örökség vár rájuk, 60 ezer pengős letéttel rendelkeznek, 30 millió lei értékű palotájuk van Budapesten, amelynek hozadéka havi 30 ezer lei, 317 ezer csehkoronáról szóló értékpapír van birtokukban továbbá 35 kilogramm perzsaszonyegük és 13 kilogramm aranyuk van a vámnál.

Vásárlási módszerük egyszerű volt, Nem alkudtak semmit, amit a kereskedő kért nyomban megadták, semmit sem drágállottak, kedvesek voltak, lekötelezően viselkedtek mindenkivel. Kisebb adosságaikat pontosan rendezték oly módon, hogy másoktól csaltak ki pénzösszegeket és a sürgető hitelezőket elnémitették. Számtalanszor hangoztatták hogy *külföldön lévő vagyonuk felszámolását előkelő cseh ur-emberek végzik, ha kellett nevet is mondtak, így Kratochwill Jan nevét, aki a bucaresti-i csehszlovák követség egyik tisztviselője volt. Sőt magát Seba Csehszlovákia akkori bucaresti követét is emlegették, mint aki az ügyüket intézi.* Produkáltak leveleket, bizonyos dr. Abonyi László, dr. Pollatsek és dr. Schmidt budapesti ügyvédektől, akik a budapesti „vagyonuk” helyzetéről tájékoztatták őket. Mutattak a hitelezőknek egy „llonkától” Budapestről származó levelet, amelyet szintén hamisítottak és amely a „palotájuk” renoválásáról értesítették őket. „Mesébe illő vagyont” — emlékezik meg a vádirat Csermákné kedvelt mondasáráról. — az ami birtokukban van. Valóban csak a mesében létezett a vagyont, mert bucaresti utazásokra kölcsönöket kellett felvegyenek. A vádirat szerint a vádlottak közösen osztottak meg a kicsalt összegeken és értéktárgyakon s végső tervük az volt, hogy egy szép napon Csermákék eltűnnek Aradról.

Összesen 19 áldozatuk van Csermákék-nak, akiket 2527 leitől 245 ezer leig károsítottak meg.

Csermákék a kihallgatásuk során számtalanszor ellentmondásba keveredtek, de legtöbbször tagadták a terükre rótt bűncselekményeket. A monstre-per 54 tanúja közül csaknem valamennyi ellenük vallott és a vádirat legérdekesebb részeihez tartoznak az asszony „véletlen elszólásai”, melyeket a vizsgálóbíró szőről-szóra idéz a terjedelmes íratban. Csermákné „véletlen elszólásai” közül az érdekesebbek: „Van a vámnál egy podgyász 35 kilogramm ezüsttel...”, „Adtam a nagybátvámnak megörzés végett 60 ezer pengőt”, — „Férjemnek 317 ezer csehkoronát érő értékpapirjai vannak.” — Ezek az elszólások a kihallgatásoknak egyes fázisai alkalmával hangzottak

el, amikor Csermákné még tagadta, hogy csalást követett el és azt igyekezett bizonyítani, hogy a vagyont a földön és nem a holdban van.

Csermák viszont úgy szólta el magát, hogy a hitelezők előtt annyit hangoztatott állítólagos budapesti vagyongazdálkodó-ügyvédek nevei említésekor kijelentette, hogy nem ismeri őket.

A budapesti ügyvédek története külön is érdekes. Amikor a hitelezők egyre jobban érdeklődtek a budapesti ingatlanok után, sietve kikeresették a telefonkönyvből egy budapesti ügyvéd nevét, dr. Polatseket, írtak neki egy terjedelmes levelet, hogy vállalja házuk gondozását. Az ügyvéd készségesen vállalkozott erre és ezt levélben tudatta Csermákékkal, akik a gyanútlan ügyvéd levelét, mint fontos dokumentumot mutogatták a hitelezőknek.

Később Polatsek dr. írt egy levelet Csermákéknak, amelyben arra kérte őket, hogy tudassák végre vele is, melyik az a „budapesti palota”, amit gondoznia kell. Ezt a levelet már nem mutatták meg a hitelezőknek. Hasonló volt a helyzet Pausesi Nicolae volt szenátor, aradi ügyvéd esetében is, akit arra kértek, hogy eszközöljön ki számukra behozatali engedélyt 35 kg. ezüstre és körülbelül ennyi értékű perzsaszonyegre is. A szenátor az ügyet vállalta, mire ezt Csermákék sürgősen közölték a hitelezőkkel is. Végül is az történt, hogy Pausesi ügyvéd megszerezte a behozatali engedélyt — csak éppen nem volt mit behozni...

Művészet és valóság

A vizsgálat folyamán — mint ismeretes — Pozsonyból megkeresés érkezett az aradi vizsgálóbíróságra, amelyben 100 csehkoronás csalás miatt kérték Csermák „festőművész” s neje fogvatartását. Egyébként több szakértőt is kihallgatott a vizsgálóbíró, akik egyöntetűen azt vallották, hogy Csermák „művészi” képei értéktelenek; annyira, hogy az összes képei értékéből sem lehet egy hetet előkelő bucaresti-i hotelben eltölteni. Pedig Csermák ugyancsak termékeny, volt mert festményeivel elárasztotta a hitelezőket, ismerősöket, ügyvédek és barátokat. Csermák egyébként fenntartja egyik régi vallomását, amely szerint 275 ezer csehkrona értékű részvényei csakugyan megvoltak, amit ő annak idején 22 ezer csehkronáért vásárolt, de ezt felesége bosszútól, egy hitelező fenyegetése után tűzbe vetette.

A vizsgálóbíró összegezte szerint a fővádlottak ellen a büntetőtörvénykönyv 549. paragrafusára alapján emel vádat.

fondorlatos csalás után való vagyonszerzés miatt. Hamisított levelekkel és hamis adatokkal tévedésbe ejtették a jóhiszemű embereket és ilyen módon 936.189 ezer leiel megkárosították tizenkilenc áldozatukat.

Kratochwill Jan ellen, hamis címhasználat miatt és bűnrészesség miatt adott ki vádiratot Hutiu vizsgálóbíró és az ügy másik két vádlottját szintén bűnrészességgel vádolják, míg a hatodik gyanúsítottól megállapítja, hogy szintén áldozat volt és így ő maga nem vonható bűnügyi eljárás alá.

A nagyszabású bűnügyben három vezető szerepel: dr. Dante Gherman, a Csermák-házaspár képviselőjében, dr. Ispravnic Sever és dr. Butariu Miron, aki Kratochwill mérnököt védi. Előreláthatólag a közeljövőben kerül sor az ügy főtárgyalására.

Köszönetnyilvánítás

Ezuton mondunk köszönetet mindazoknak, kik teleythetetlen jó fér, em, drága jó apánk

Pepoli Viktor

temetésén résztvettek, ravatalára koszorút, vagy csokrot helyeztek és részvétükkel mély fájdalomkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet a Fascio di Arad és az Aradi Iparos Nő egyesület megjelenéséért.

Köszönetünket fejezzük ki a „Pietatea” („Kegyelet”) temetkezési egyesületnek a temetés impozáns megrendezéséért.

Arad, 1938. február hó 24.

Gyászoló család

— A névsor folytatása a 4. oldalról —

—24. Georgiades László, str. Bratianu 8.10. — 708
 —24. Georgiades István, str. Cuza Vodă 10. —
 8900—24. özv. Gerber Henrikné, str. Bratianu 15.
 — 13654—24. Gerber Mátyás, str. V. Hotărân 6-32.
 — 335—24. özv. Gerbner Mór, str. Alexandrescu
 1. — 18266—24. Gerbner Miksa, str. Sinagogei 6.
 — 18266—24. Gerbner Vilmos, str. Sinagogei 6. —
 7284—24. Gergely Ödön, str. Ōncu 1. — 2026—24.
 Gerő Armin, str. Ciorogariu 6. — 15963—24. Gerő
 Armin, str. Bucur 15-17. — 1732—24. Gerő Gyula,
 str. Eminescu 33. — 16005—24. Gesztí Mór, bul.
 Carol I. 37. — 19481—24. Ghrigold Ábrahám, str.
 Gojdu 9. — 3978—24. Gidáli Izsák, str. Gen. Ber-
 thelot 8. — 3979—24. Gidáli Samu, str. Gen. Ber-
 thelot 8. — 8487—24. Giszner Arnold, str. Velicui
 26-27. — 1623—24. Gleisinger Jenő, str. Alexan-
 dri 6. — 1624—24. Glesinger Viktor, str. Alexandri
 6. — 1237—24. Glück András, str. Barițiu
 17-19. — 2280—24. özv. Glück Dezsőné, str. Gh.
 Lazar 16. — 19064—24. Glück Manó, str. Ghica
 Vodă 6-7. — 4398—24. Glück Felicia, str. Barițiu
 10. — 1017—24. Glück József, bul. Reg. Ferdinand
 13. — 17815—24. özv. Glück Károlyné, str. Consis-
 toriului 11. — 19064—24. Glück Lajos, str. Ghica
 Vodă 4-6. — 19064—24. Glück József, str. Ghica
 Vodă 4-6. — 4687—24. özv. Glück Ignác, str.
 Gen. Berthelot 4. — 1017—24. Glück Irén, bul.
 Reg. Ferdinand 13. — 14639—24. Glück Lázár,
 str. A. Grigorescu 36. — 4399—24. Glück Regina,
 str. Barițiu 10. — 77—24. Glück Samu, str. D.
 Raicu 29. — 7252—24. Dr. Goldberger Emánuel,
 Gyermekórház. — 17972—24. Goldfinger Arnold,
 str. Cantacuzino 35-37. — 1335—25. Goldfinger
 Jenő, piața Catedralei 11. — 3809—24. Goldmann
 Sándor, str. M. Nicoară 16. — 12570—24. özv.
 Goldmann Lászlóné, piața Catedralei 11. — 292—
 24. Goldschmidt Sándor, piața A. Iancu 1. — 13745
 —24. Goldschmidt Cecil, bul. Reg. Ferdinand 46.
 — 8814—24. Goldschmidt Aurora, Bécs. — 8814
 —24. Goldschmidt Leontina, Bécs. — 8814—24.
 Goldschmidt Melánia, Bécs. — 8814—24. Gold-
 schmidt Mihály, Bécs. — 19078—24. özv. Gold-
 stein Dávidné, str. Trib. Axente 8. — 12390—24.
 Goldstein Jenő, str. Dorobanților 6. — 18417—24.
 Goldstein Lajos, str. Eminescu 29. — 18593—24.
 Goldstein Regina, str. Stroescu 5. — 17836—24.
 özv. Goldstein Sámuelné, str. Bratianu 10. — 2238
 —24. Dr. Goldzieher Albert, str. I. Chendi 9. —
 15995—24. Gallent Antal, calea Șaguna 26. —
 12473—24. Gallent Jakab, str. Fabriciei 39. —
 12463—24. Gallent János, str. Fabriciei 34. — 5469
 —24. özv. Galup Jánosné, str. Sabinelor 9. — 17197
 —24. Gonda Miksa, str. Bratianu 19. — 17197—24.
 Gonda Irén, str. Bratianu 19. — 17197—24. Gonda
 Cecil, str. Bratianu 19. — 17197—24. Gonda
 Zsófia, str. Bratianu 19. — 12409—24. Gonda
 Samu, str. Eminescu 33. — 2130—24. Dr. Goró
 Arthur, bul. Carol I. 70. — 979—24. Dr. Goró Ká-
 roly, str. Horia 4. — 10214—24. özv. Gorz Józsefné,
 str. Pescarilor 11. — 17927—24. Gottfried Gizella,
 str. Stroescu 31. — 8689—24. Gottfried Jakab, str.
 Stroescu 31. — 2310—24. özv. Gottfried Adolfiné,
 str. Cetății 10. — 2309—24. Gottlieb Jenő, str.
 Eminescu 32. — 12075—24. Grab József, bul. Re-
 gina Maria 9. — 12350—24. Grieshaber Imre, str.
 Mărășești 36-52. — 1896—24. Grieshaber Zsig-
 mond, str. Stroescu 12-24. — 12410—24. Gróf Fe-
 renc, piața A. Iancu 9. — 12082—24. Dr. Grosz
 András, str. M. Nicoară 19. — 12364—24. Grosz
 Sándor, str. Bratianu 19. — 2811—24. Grosz Manó,
 str. Războieni 1. — 2032—24. Grosz Jenő, piața
 A. Iancu 12. — 8690—24. Grosz Hermann, str.
 Bratianu 17. — 8686—24. Grosz Ignác, piața Gen.
 Cernat 18. — 13050—24. Dr. Grosz Ignác, str. G.
 Ionescu 5. — 4416—24. Grosz Isaiá, str. Cloșca 4-6.
 — 4416—24. Grosz Elemér, str. Cloșca 4-6. — 1239
 —24. Grosz Jakab, str. Spiru Gheorghe 2. — 8668
 —24. Grosz József, str. Cloșca 3. — 12374—24.
 Grosz Gyula, str. Mețianu 5. — 15977—24. özv.
 Grosz Károlyné, str. Mărășești 2. — 9555—24.
 Grosz Leonora, str. Grigorescu 5. — 18038—24.
 Grosz Lajos, str. Soarelui 3. — 12468—24. Grosz
 Maria, str. V. Mică 1. — 12408—24. Grosz Márton,
 piața A. Iancu 11. — 7545—24. Grosz Mór, str.
 Badea Cârțan 5. — 12469—24. Grosz Ferdinand,
 str. Cuza Vodă 5. — 16967—24. Grosz Olga, str.
 V. Mică 1. — 16967—24. Grosz Anna, str. V.
 Mică 1. — 17239—24. Grosz Pál, calea Șaguna
 140. — 4445—24. Grosz Sámuel, str. Mărășești 40.
 — 573—24. Dr. Groszman Alfréd, str. M. Nicoară
 17. — 6810—24. Grossmann Bernát, str. Cuza Vodă
 52. — 6810—24. Grossmann Frida, str. Cuza Vodă
 52. — 6810—24. Grossmann Hélén, str. Cuza Vodă
 52. — 571—24. Dr. Groszman Emil, str. Horia 10.
 — 572—24. özv. Dr. Grossmann Jakabné, str. M.
 Nicoară 17. — 5001—24. Grossmann Róza, str.
 Gen. Berthelot 4. — 12396—24. Gruber Lipót, str.
 Trib. Axente 21. — 12083—24. Grubner Dezső, str.
 Cantacuzino 18-20. — 12085—24. Grubner Dezső,
 str. Mușiu Scaevola 3. 8410—24. Grubner Jaka-

str. Lt. Tâmpa 5. — 12084—24. Grubner Márk,
 str. Cantacuzino 18-20. — 12487—24. özv. Grün-
 baum Leoné, str. Romanului 2. — 2140—24. özv.
 Grünbaum Mór, str. Bucur 1. — 2140—24. Grün-
 baum Hélén, str. Bucur 1. — 2140—24. Grünbaum
 Szerén, str. Bucur 1. — 2140—24. Grünbaum Sán-
 dor, str. Bucur 1. — 12411—24. Grünbaum Mór,
 bul. Reg. Ferdinand 13. — 2173—24. Grünbaum
 Vilmos, str. Cuza Vodă 16. — 2229—24. özv. Grün-
 berger Adolfiné, str. Eminescu 39-10. — 2458—25.
 özv. Grünberger Adolfiné, str. Zoleriu 2. 2228—24.
 Grünberger Jenő, str. Gen. Berthelot 6. — 13048—
 24. Grünblatt Dávid, str. Matei Corvin 6-2. —
 18475—24. özv. Grünblatt Simonné, str. Cercetașilor
 12. — 18475—24. Grünblatt Hélén, str. Cerce-
 tașilor 12. — 18475—24. Grünblatt Henrik, str.
 Cercetașilor 12. — 18475—24. Grünblatt Emánuel,
 str. Cercetașilor 12. — 2129—24. özv. Grünblatt
 Sámuelné, bul. Carol I. 70. — 2654—24. Grüner
 Karola, bul. Regina Maria 7. — 12486—24. Grüner
 Zsigmond, str. Șirianu 8. — 12486—24. Grüner
 Anna, str. Șirianu 8. — 18074—24. Dr. Grünfeld
 Edéné, str. 29. Decembrie 4. — 200—24. Grünfeld
 Lipót, str. Trib. Dobra 1. — 11007—24. Grünfeld
 Márton, str. Cercetașilor 12. — 13052—24. Grün-
 field Sámuel, str. Consistoriului 19. — 17086—24.
 Grünstein Armin, bul. Carol I. 37. — 8687—24.
 Grünstein Dániel, piața Gen. Cernat 5-6. — 8693—
 24. özv. Grünwald Kálmán, str. Ep. Radu 21.
 — 12076—24. Grünwald Sámuel, bul. Carol 41.
 — 19354—24. Grünwald Simon, str. Dragoș Vodă 16.
 — 8612—24. Guld Emil, str. Alexandrescu 13. —
 8612—24. Guld Emil, str. Alexandrescu 13. —
 12395—24. Guttman Sándor, str. Soarelui 5. —
 12070—24. Guttman Berta, str. Rădulescu 2. —
 18072—24. Guttman Dávid, str. Vulcan 5. —
 18072—24. Guttman Erzsébet, str. Vulcan 5. —
 19801—24. Guttman Géza, str. Griviței 27. —
 12383—24. Guttman Ida, str. T. Ciontea 17. —
 19801. Guttman Izidor, str. Griviței 27. — 17235
 —24. Guttman Ferdinand, Arad. — 2252—24.
 Guttman Oszkár, str. Gen. Berthelot. — 12068—
 24. Guttman Rozália, piața Rădulescu 2. — 18345
 —24. özv. Guttman Sámuelné, str. Barițiu 39. —
 12507—24. Guttman Hélén, piața Lupței 3. —
 12507—24. Guttman Simon, piața Lupței 3. —
 12507—24. Guttman Sándor, piața Lupței 3. —
 12507—24. Guttman Berta, piața Lupței 3. —
 12507. Guttman Margit, piața Lupței 3. — 541—
 24. özv. György Ferencné, str. A. Gavra 1. —
 131—24. György Ignác, str. 29. Decembrie 12. —
 17922—24. özv. György Imréné, str. Eminescu 8.
 6459—24. György Menyhért, str. Alexandri 7. —
 12091—24. Győző Gyula, str. Poetului 1. — 335—
 24. özv. Grebner Mór, str. Alexandrescu 1. —
 541—24. özv. György Ferencné, szül. Steiner, str.
 A. Gavra 1. — 12364—24. Grosz Sándor, str. Ba-
 rițiu 19. — 2343—25. Grün Katalin, bul. Reg. Fer-
 dinand 1. — 2343—25. özv. Grün Henrikné, bul. Reg.
 Ferdinand 1. — 16722—27. özv. Gruber Mór, szül.
 Glück Julia, str. Sarmiseghetuza 26. — 19902
 —29. Gerber Olga, str. Bratianu 15. — 2187—34.
 Grosz Ferenc, Soimus. — 13472—34. Gantner Má-
 tyás, str. Ciorogariu 21. — 828—35. Gerbner Sze-
 rén, str. M. Costin 1. — 3698—36. Grünfeld Henrik,
 str. Dorobanților 4. 33574—34. Grünwald József,
 Timișoara. — 2868—24. Goldstein Laura, str. Con-
 sistoriului 9-31.

H-betű:

17273—24. Háber Gyula, str.
 A. Gavra 26. — 11970—24.
 Háber Sámuel, piața Ră-
 dulescu 7. — 933—25. Haberhauer Ilona, Centr. pt.
 Ocr. Copiiilor. — 2104—25. özv. Haj Józsefné, str.
 Teodoroiu 3. — 1619—24. Hajas Árpád, str. Con-
 sistoriului 3. — 12019—24. Hackler Béla, str. N.
 Stănescu 23. — 110—24. Hacker Adolfiné, str. Bu-
 cur 18. — 11787—24. Hacker Eszter, str. Consis-
 toriului 24. — 11786—24. özv. Hacker Jakabné,
 szül. Szűsz Rozália, str. Consistoriului 24. — 414—
 24. Hacker József, str. C. Voda 33. — 18357—24.
 Hacker Márk, str. C. Voda 35. — 8815—24. Hak-
 ker Miksa, str. Barițiu 26. — 5629—24. Hackl Jó-
 zsef, str. Moș Ajun 1. — 18963—24. özv. dr. Hal-
 lász Gézané, szül. Löwi Margit, str. Gh. Popa 3.
 — 1430—25. Halbauer János, str. Oituz 87. — 129
 —25. Halfer Ilona, cal. Șaguna 84. — 11969—24.
 Heller József, str. Caragiale 20. — 11780—24. Hal-
 mos Gyula, piața Catedralei 2a. — 11744—24. Hal-
 pern Gyula, piața A. Iancu 5-6. — 11744—24. Hal-
 pern Ilona, piața A. Iancu 5-6. — 11769—24. Hal-
 pern Miksa, bul. Carol 81. — 3191—24. Halpert Sán-
 dor, str. Chendi 2. — 11756—24. Halpert Jenő, str.
 M. Scaevola 30. — 4688—24. Halmai József, str.
 Eminescu 9. — 11725—24. Halmos Dezső, str. V.
 Babeș 5. — 1167—24. Halpert Lajos, str. Chendi 2.
 — 3192—24. Halpert Sámuel, str. Chendi 2. —
 960—25. — Hamaidl Dávid, Centr. pt. Ocr. Co-
 piilor. — 12050—24. özv. Hammer Adolfiné, str.
 Căpt. Ignat 47-5. — 7498—24. Hammer Sándorné,
 str. Cantacuzino 19. — 19140—24. Hammer Sán-

dor, str. Alexandrescu 4. — 18862—24. Hammer
 Ignác, piața A. Iancu 56. — 2146—24. Hammer
 Mór, piața Rădulescu 3-5. — 11724—24. Hammer
 Zsigmond, bul. Carol 37. — 2271—24. Hammer
 Vilmos, piața A. Iancu 5-6. — 12053—24. Hammar-
 schlag Janka, bul. Reg. Maria 15. — 18207—24.
 özv. Hammerschlag Lipótné, bul. Reg. Maria 15-22.
 — 11735—24. Hammerschmidt Károly, piața Cetă-
 ții 7. — 19071—24. Hammerschmidt Rozália, str.
 Alexandrescu 41-43. — 17021—24. Hartmann Hen-
 rik, str. Mețianu 8. — 11785—24. Hartmann Sa-
 muel, bul. Reg. Ferdinand 14. — 5790—24. Haász
 Albert, bul. Reg. Maria 9. — 18049—24. Haász Im-
 re, str. Bucur 18. — 5256—24. Haász Emil, str. 6.
 Vânători 18. — 11757—24. Haász Géza, str. C. Vo-
 da 14. — 12047—24. Haász Ignác, str. G. Coanda
 54. — 12047—24. Haász Irén, str. G. Coanda 54.
 — 165—25. özv. Haász Károlyné, bul. Reg. Ferdi-
 nand 31. — 1345—25. Haász Salamon, str. G. Co-
 anda 2. — 19748—24. Haász Zoltán, str. P. Cu-
 canul 30. — 1705—24. Hatschek Artur, str. Mără-
 șești 58-60. — 11768—24. özv. Hauser Mór, str.
 M. Nicoară 10. — 11768—24. Hauser Erzsébet, str.
 M. Nicoară 10. — 11768—24. Hauser Olga, str. M.
 Nicoară 10. — 390—24. Havas Sándor, str. Romá-
 nului 4. — 626—24. Havas Henrik, str. Sarmise-
 getuza 9-15. — 626—24. Havas József, str. Sarmise-
 getuza 9-15. — 626—24. Havas Károly, str.
 Sarmisegetuza 9-15. — 8474—24. Havas Mór, pia-
 ta A. Iancu 20. — 11733—24. Havas Mór, str.
 Cercetașilor 6. — 11733—24. Havas Gizella, str.
 Cercetașilor 6. — 11782—24. Havas Sámuel, cal.
 A. Vlaicu 5. — 18525—24. Havas Zsigmond, bul.
 Reg. Ferdinand 37. — 10790—24. Hecksó Dezső,
 bul. Reg. Maria 18. — 5081—24. Hecksó Ignác, bul.
 Reg. Maria 18. — 11061—24. özv. Heft Fülöp, str.
 A. Gavra 1. — 11061—24. Heft István, str. A. Gav-
 ra 1. — 3209—24. Hegedüs Antal, str. Sinagogei 4.
 — 1918—24. Hegedüs Gyula, str. M. Nicoară 16. —
 15220—24. özv. Hegyesi Gézané, piața Lupței 4. —
 15219—24. Hegyesi László, piața Lupței 4. —
 9008—24. Hegyi Albert, str. Románului. — 9007—
 24. Hegyi András, str. Románului. — 10795—24.
 Hechmann Hermína, piața Luther 2. — 6013—24.
 Heisler Jakabné, piața Luther 2. — 11052—24.
 Hell Béla, str. I. R. Șirianu 7-20. — 5995—24.
 Heller Ágoston, str. T. Axente 19. — 2301—24.
 Heller Bernát, str. P. Rădulescu 7. — 18701—24.
 Heller Ödön, bul. Reg. Ferdinand 24. — 5077—24.
 Heller Ernő, str. T. Axente 5. — 17533—24. Heller
 Jenő, piața Lupței 2. — 8990—24. Heller Ignác,
 str. Sârbească 2-4. — 8517—24. dr. Heller Mór, str.
 M. Nicoară 19. — 2300—24. Heller Rudolf, piața
 Rădulescu 7. — 2052—24. Heller Zsigmond, str.
 Eminescu 6. — 17183—24. Heller István, str. Ro-
 mánului 1-3. — 1825—25. dr. Hendl Béla, str. Io-
 nescu 1. — 10792—24. Herbstein Isaiá, bul. Reg.
 Ferdinand 47. — 2236—24. Herbstein József, pia-
 ta Pestelui 2. — 2236—24. Herbstein Julianna, pia-
 ta Pestelui 2. — 10759—24. Herczeg Armin, bul.
 Reg. Ferdinand 50. — 415—24. Herzfeld Alfréd
 str. Cantacuzino 35-37. — 416—24. özv. Herzfeld
 Gyuláné, str. Cantacuzino 35-37. — 416—24. Herz-
 feld Béla, str. Cantacuzino 35-37. — 416—24. Herz-
 feld Jeremiás, str. Cantacuzino 35-37. — 8845—24.
 Hernig Mózes, piața Luther 3. — 3798—24. özv.
 Hermann Bernátné, str. Desseanu 5. — 3798—24.
 Hermann Róza, str. Desseanu 5. — 3798—24. Her-
 mann Róza, str. Desseanu 5. — 3798—24. Her-
 mann Emilia, str. Desseanu 5. — 11029—24. özv.
 Hermann Jakabné, str. T. Axente 1. — 11032—24.
 özv. Hermann Ignác, piața Catedralei 11. —
 19342—24. Hermann Ignác, str. Eminescu 36. —
 9663—24. Hermann Gyula, Fabrică de Textile. —
 13888—24. Hermann Mór, cal. Șaguna 70. — 8452
 —24. özv. Hermann Sámuelné, str. C. Voda 19. —
 13889—24. özv. Hermann Strulné, str. Blanduziei
 16. — 13889—24. Hermann Rozina, str. Blanduziei
 16. — 7944—24. dr. Hersch Andor, piața Catedra-
 lei 9. — 11036—24. Hersch Hermann, piața Ca-
 tedralei 8. — 1180—25. Herskovits Andor, Centr.
 pt. Ocr. Copiiilor. — 13883—24. Herskovits Armin,
 cal. Radnei 42-46. — 9658—24. Herskovits Farka-
 s, str. M. Corvin 1.

— Folytatjuk. —

Pótlás

(Befejező rész:) 1975—24.
 Bráunner Vilmos, str. Emi-
 nescu 12. — 19207—24.
 Brandesz Dávid, bul. Reg. Ferdinand 7. — 1587—
 24. dr. Brasch Aladár, str. Crișan 8. — 17613—24.
 Brasch József, str. Eminescu 30. — 17613—24.
 Simon, str. Crișan 8. — 13676—24. Braun János,
 piața M. Viteazul 12. — 13677—24. Braun József,
 str. Pompiliu 2. — 13678—24. Braun József, str.
 Abatorului 10. — 18339—24. Braun Magda, str.
 Mijlocului 17. — 355—24. Büchter Henrich, str.
 N. Bogdan 4. — 1843—24. özv. Braun Mór, str.
 Cuza Vodă 19. — 16099—24. Bauer Béla, str. Ro-
 mánului 4-9. — 15241—24. Bauer Dezső, str. Bra-
 tianu 13.

SPORT KÖZLÖNY

Összeállították a Timisoara — temesvári nagyszabású ökölvívó mérkőzés csapatait

— A Banat—Bánát válogatottja a magyar B) válogatott ellen —

Március 12-én Timisoara—Temesváron nagyszabású válogatott ökölvívó verseny kerül lebonyolításra, amely iránt ökölvívó körökben óriási érdeklődés nyilvánul meg. A Banat-Bánát válogatottját három fővárosi ökölvívó fogja erősíteni és így a csapat szintén felér egy válogatottal. A magyar B) válogatott csapatot is összeállították az illetékesek és szakkörökben jobbnak tartják ezt a csapatot a magyar A) válogatottnál is. A Timisoara—temesvári csapatnak tehát rendkívül nehéz dolga lesz. A két csapat összeállítása légsúlytól felfelé a következő:

BANAT—BÁNÁT: Impăratu Ilie (București), Oșca Anton (București), Gilicze Lajos, Savici Ioan, Istrate Ioan, Boanta Vasile (București), Nisu Victor, Lungu Gheorghe,

MAGYAR B) csapat: Énekes II. Bogács, Monfera, Papp, Harangi, Szalay, Szolnoki és Sárközi.

A magyar csapatban változás is lehetséges, mert amennyiben Harangi, a berlini olimpia bajnoka nem tudna jönni, úgy Kaltenecker lesz a könnyusúlyú válogatott. Papp pedig a váltósúlyban áll starthoz.

USA: „Davis Cup — minden évben!”

— Amerika ellenzi az angol—német javaslatot, hogy csak kétévenként rendezzenek Davis Cup mérkőzést —

Newyork. Az angol és a német tenisz szövetség közös javaslatot terjesztett elő a nemzetközi szövetséghez, hogy a Davis Cup vándordíjért ezentúl csak minden második évben játszanak a nemzetek, mert amugyis túlszűfolt a nemzetközi versenyműsor.

Walter Hall, az Egyesült-Államok szövetségének elnöke most nyilatkozott erről a kérdéssel:

— Az Egyesült Államok szövetsége a leghatározottabban ellenzi ezt a tervet — mond-

ta. — Eziránt a fontos vándordíj iránt megnyilvánuló érdeklődés feltétlenül csökkenne és tekintélyéből veszítene, ha csak két évenként rendeznék meg. Amennyiben valamely nemzet nincsen abban a helyzetben, hogy minden évben megfelelő erősségű csapatot tudna kiállítani, nem kötelező a részvétel.

Hall végül kijelentette, hogy Amerika nem járul hozzá a jelenlegi Davis Cup szabályzat megváltoztatásához és reméli, hogy Franciaország is csatlakozik ehhez az állásponthoz.

Nagyszabású Cross-Country versenyt rendez a szövetség

Az aradi alkerületi sportszövetség március 27-én nagyszabású Cross-country futóversenyt rendez, amelyen bizonyára valamennyi aradi egyesület elindítja csapatát. Két csoportban rendezik meg a versenyt: ifjúsági és szenior csoportban és míg az ifjúsági versenyzők a városligetben startolnak, addig a szeniorok starthelye a CFR állomáson lesz, ahonnan 5 perccel később indulnak, mint az ifjúságiak a városligetből. Mindkét csoport számára a cél a Gloria pálya, ahol még egy kört kell lefutniuk a versenyzőknek. A versenyek egyéni és csapatverseny jelleggel bírnak és egyesületenként 8—8 futó indulhat a csapatban, amelyből az első 5 versenyző eredménye számít a csapatversenyben. Ugy az egyéniben, mint a csapatban az első három díjazza a szövetség.

Nevezéseket Ferdinand Gheorghe szövetségi titkárhoz kell benyújtani.

A nemzeti bajnokság

A csoportjának két osztályában szombaton indulnak meg a küzdelmek, a start előtt nem érdektelen a két bajnoki csoport állása a bajnoki nyitány előtt. Alább adjuk a bajnokság állásait.

I. csoport :	
1. AMEFA	9 6 1 2 27 10 13
2. Victoria	9 5 2 2 26 14 12
3. Rapid	9 5 1 3 19 12 11
4. Unirea Tricolor	9 4 3 2 20 16 11
5. Chinezul—Ilsa	9 5 - 4 33 20 10
6. Phoenix	9 5 - 4 15 16 10
7. CAO	9 3 2 4 19 18 8
8-9 Jiu	9 2 1 6 0 26 5
8-9 Olimpia	9 2 1 6 9 26 5
10. Dacia Unirea	9 2 1 6 8 27 5
II. csoport.	
1. Verus	9 8 1 - 38 12 17
2. Ripensia	9 7 - 2 38 17 14
3. Gloria	9 5 2 2 25 15 12
4. Juventus	9 4 1 4 16 19 9
5. Universitatea	9 4 - 5 20 29 8
6. ACER	9 3 2 4 16 18 8

7. Dragoș Vodă	9 3 - 6 15 29 6
8. Vulturii	9 3 - 6 11 22 6
9. Sp. Studentesc.	9 2 2 5 14 22 6
10. Crisana	9 2 - 7 12 22 4

Clark Gable, mint kincskereső Megoásárolta a titokzatos Tölgyszigetet, amely egykor Kidd kapitány otthona volt

Londonból jelentik: Az 1938-as esztendő egyik furcsa nevezetessége, hogy filmszínészekből megalakult egy kutatótársaság az Uj-szkóciai partokon fekvő Tölgysziget kincseinek feltárására. Ez a társaság a maga nemében a nyolcadik; előzői olaszok, angolok és németek s csak egy van köztük, amelynek igazgatója színészember, a Berlinben élő Hans Wolmuth. A legújabb kutatótársaság, amely egymillió dollár alaptőkével alakult, tulajdonképpen magánfoglalja egész Hollywoodot, majdnem valamennyi valamirevaló világsztár benne van, ha többel nem, ezer dollárral bizonyosan, elnöke, sőt tevékeny veledolgozója pedig Clark Gable, a kedvesarcú, bátorjellemtű filmszínész, aki utólször meg akarja növelni, vagyonát egy régi kalóz kincseivel.

A kincses sziget Uj-szkócia egyik legérdekesebb pontja, a szájhagyományok elfeledhetetlen területe. Könyvek és legendák szólnak arról, hogy a Tölgysziget barlangjaiban kincsek vannak oly helyre rejtve, hogy azokat a dagály naponta kétszer teljesen befedi. A kincseket egyrészt Kidd kapitánytól, másrészt a nagy francia forradalom emigráltjaitól származtatják, 1795-ben kezdtek már suttozni a Tölgysziget titkáról. Egy utazó, aki rajta járt, a sziget óriási, vén tölgyfáinak kérgén titokzatos jeleket fedezett fel. Valaki késsel nyilatát, számokat és más jeleket véselt a fák törzsébe és hátrahagyott írásaiban arról regél, hogy aki ezeket a jeleket megfejti, feltétlenül hozzájut az elrejtett aranytömbökhöz és ékszerekhez, amiket nem sokkal előbb párisi gazdag emigránsok rejtettek el a szigeten.

Készül az ítélet Niemöller lelkész ügyében

Berlin. (Rador). Niemöller lelkész bünpe-reben a jövő hét elejére várják az ítéletet. Jogi körökben valószínűnek tartják, hogy a hazá-árulással vádolt lelkészt mindössze néhány ha-vi szabadságvesztéssel sújtják.

O A Transilvania művész-csojt. Szombaton február 26-án este 9 órai kezdettel tartja meg a Transilvania sportegyesület a Calea Saguna 202-4. sz. alatti klubhelyiségében nagyszabású művész-estjét, melyre nagyszerű műsort dolgoztak ki. A pompás rendezőzenekar fogja a műsor utáni ze-nét szolgáltatni, továbbá kitűnő büffé áll a kö-zönség rendelkezésére.

O 500 ezer jegyet kértek elővételben a májusi német—angol mérkőzésre! A berlini olimpiai sta-dionban viszont csak 120 ezer hely van. Valameny-nyi elfogyott már. Három tiszviselő dolgozik már most a jegyek szétosztásán.

O A tornaegyesület turista-estélye iránt az ed-digieket felülmúló érdeklődés nyilvánul meg vá-rosszerte. A kitűnő zenekari műsor a legkényve-sebb igényeket is kielégíti. A szájharmónika, man-dolin-gitár és a nagy zenekar, valamint a szőlő-számok hatalmas sikert fognak aratni. Az estély jövedelme a Menedékház-alapot erősíti és ennek érdekében háromszáz turista buzgólkodik. A ren-dezőség meghívót nem bocsájtott ki, szeretettel várják a város társadalmát szombat este 9 órára a Központi-szálló összes termeibe. Estélyi ruha nem kötelező. Saját büffé, cukrászda, italok a leg-olcsóbb áron. Reggelig tánc. Értékes tombola. „Havasi gyopár” választás, játékok. Belépődíj: adókkal és műsorral 25 lei. A rendezőség ezuton kéri mindazokat, akik a tombolára, büffére vagy cukrászdára természetbeni adományokat ígértek, hogy azokat szombat délután a Központi-szálló nagytermébe küldeni sziveskedjenek.

O Teljes üzemben a fővárosi edzőiskola. A fő-városban létesült edzőiskola, amely Braun Kálmár vezetése mellett működik, már 3 előadást tartott az alsóbb csoporthoz tartozó egyesületek edző-jelöltjei számára. A legközelebbi előadásra már-cius 1-én kerül sor.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

.....

Száznegyvenhárom esztendő telt el azóta és ezalatt több embercsoport igyekezett meg-fejteni a jeleket, amelyek tényleg ott vannak mindmáig a fákon és nem tudni valóban a kincshez vezető utat rejtik-e, vagy valami tré-fás tengerész csinytevésének maradéka? 1830-ban néhány aranylánc-töredéket találtak a Tölgysziget fővenyén s ez izgatta fel annyira a kincskeresőket, hogy azóta négyizben is összeturkáltak mindent a szigeten, megtalálták a barlangokat is, de hozzáférni nem tudtak a dagály miatt.

Az új társaság — Clark Gable vezetésével — most kitűnő buvárokat szerződtetett a film-csillagok pénzén és így indul tavasszal a Tölgyszigetre. Természetesen a kellemeset ősz szekötik a hasznossal: irattak egy filmzsűsét, amely Kidd kalózkapitány életéből meríti anya-gát és kutatás közben hatalmas filmet készíte-nek a furcsa Tölgyszigeten. Ha tehát a kin-cseket nem is tudják megtalálni és kiderül, hogy a legenda tényleg csak legenda, a film-készítés mindenesetre meg hozza a maga hasz-nát és a stúdió elmondhatja majd, hogy ez egyszer tényleg a helyszínén forgatták a cel-luloidszalagot. Ez is valami.

Most nagy a nekibizakodás Gable környe-zetében és senki sem akarja hinni, hogy az egymillió dollár, amit a fanasztikus ügyre összeszedtek és ami a jelentések szerint hihe-tetlenül könnyen gyűlt egybe — komoly ve-szélyben van.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megnyerte perét a Borszeszgyárak Szindikátusa a szeszmonopollal szemben

— Huszonöt millió leies különbözetet jelent a gyárak javára az ítélet —

Hosszu ideje folyt már az a per, amelyet a Borszeszgyárak Szindikátusa indított a szeszmonopol vezérigazgatósága ellen az 1937-es termelési évre megállapított árak miatt. A Szindikátus megtámadta azt a minisztertanácsi jegyzőkönyvet, amelynek értelmében az említett árakat megállapították és annak megsemmisítését kérte arra való hivatkozással, hogy a minisztertanácsi jegyzőkönyvet a törvények benemertásával, valamint a tényleges helyzet figyelmen kívül hagyásával hozták, aminek következtében oly árat állapítottak meg, amely alatta állott a termelési költségeknek. Ilyen körülmények között a gyárak két megoldás között választhattak: vagy beszüntették működésüket, vagy pedig veszteséggel termeltek.

A kereset indokai között megemlítték for mai hibákat is. Így az ár megállapítása előtt nem kérték ki a legfelsőbb szeszszita-bizottság véleményezését és nem tartották be a törvény azon intézkedését, amelynek értelmében

a borszesz árát legkésőbb november elsejéig kell megállapítani. Az ár megállapításáról szóló minisztertanácsi jegyzőkönyv ugyanis november 2-ikán jelent meg a Monitorul Oficialban.

A bucaresti-i tábla elutasította a keresetet azzal az indoklással, hogy a szeszszita legfelsőbb bizottságának véleményezése nem kötelező a minisztertanácsra, másrészt pedig november elsején ünnep volt, így tehát senki sem felelhet azért, hogy a minisztertanácsi jegyzőkönyv csak november 2-ikán jelent meg.

A Semmitőszék ezzel szemben helyt adott a keresetnek és a tábla ítéletét megsemmisítette az említett minisztertanácsi jegyzőkönyvvel együtt. A Semmitőszék ezután megállapította a borszesz új árát, még pedig olyképen, hogy az előző termelési év árát husz százalékkal felemelte. Ilyképen a borszeszgyárak 25 millió leies különbözethez jutnak a minisztertanácsi jegyzőkönyv és a Semmitőszék által megállapított ár révén.

Százhusz vagon alkoholizált bort szállítottak Aradon keresztül Németországba

Az elmúlt napokban nagyarányu borkivitel bonyolítottak le Aradon keresztül Németországba. A „Sared“ társaság az általa vállalt feltételeknek megfelelően 120 vagon alkoholizált bort, úgynevezett „Brennwein“-t szállított Németországba. A kivitel összértéke 16 millió 219 ezer 809 leit tesz ki.

A bort a Cecopava utján vásárolták össze és az aradi állomáson alkoholizálták 23 fokos-

ra. Tocila szövetségi vezérfelügyelő, Marcu felügyelő és Dinăcescu pénzügyi ellenőr, valamint a német kiküldöttek jelenlétében.

A bor nagyrészt, 53 vagon Odobesti környékéről vásárolták, míg Aradmegyéből hat vagon bor került kivitelre. A borszeszt viszont Basarabiából vásárolták. A „Brennwein“-t Németországban párolás céljaira használják fel.

Sportvonat indul az egyik nagy labdarúgó-csapatunk külföldi mérkőzésére

— Öt napon keresztül tartózkodhatnak a márciusi sportvonat utasai Budapesten —

Március közepén ismét sportvonat indul Budapestre, hogy a több ezer sportrajongó rendkívül kedvezményes módon, utlevél nélkül utazhasson a magyar fővárosban tartandó futball-mérkőzés megsejtelésére. Az egyik nagy futballcsapatunk játszik a magyar nemzeti bajnokság vezető-csapatával és a ritka sportcsemege érdekes küzdelmet ígér. Az utasok március 15-től március 20-ig tartózkodhatnak Budapesten, amely a sportszencziókon kívül számtalan más kedvező szórakozási lehetősé-

get kínál.

A sportvonatra jelentkezni a Wagon Lits-nél lehet, a Minorita templom épületében, ahol mindössze fényképes személyazonossági igazolvány szükséges azok számára, akik a külföldi utra akarják kísérni a labdarúgó csapatot. A jelentkezési díj 1320 lei, mely összegben befoglaltatik az utazás költsége oda-vissza. Aki nem rendelkezik fényképes személyazonossági igazolvánnyal, más fényképes okmány nyal is résztvehet az ötnapos kiránduláson.

Folyik a vizsgálat a Micalaca—mikelakai halálos autógázolás körülményeinek tisztázására

A Micalaca—Mikelakán történt halálos autógázolás ügyében a központi rendőrség bünygyi osztályán csütörtökön délelőtt is folytatták a kihallgatásokat. A tragédia áldozatának, Stretcu Traiannak hozzátartozói Lepa Valer dr. ügyvédet bízták meg a magánvád képviselésével, aki

500 ezer leies kártérítési igényt jelentett be.

Varga Kálmán, a gázoló gépkocsi vezetőjének védelmében Perényi Emil dr. jelentkezett, aki kérte, hogy védencét a kihallgatások befejezése után bocsássák szabadon, mert az eddig kihallgatott tanuk nagy része a soffőr ártatlanságáról vallott. Csütörtökön délelőtt kihallgatták azt a rendőrt, aki a halálos végű szerencsétlenség közvetlen közelében tartózkodott. Ez elmondotta, hogy a Deva—devai teherautó nor-

mális sebességgel, mintegy 12—15 kilométeres gyorsasággal haladt. Egy másik tanu pedig arról tett bizonyosságot, hogy látta, amikor a szerencsétlenül járt kerékpáros anélkül esett az autó hátsó kereke alá, hogy a gépkocsi elütötte volna. A rendőrségi vizsgálat egyébként is teljes pontossággal megállapította, hogy az autó 1.30 méterre haladt a biciklistától. Felmerült az a feltevés is, hogy Stretcu Traian meg akart kapaszkodni a teherautó karosszériájában, hogy huzassa magát. Stretcu rosszul nyul hatott az autó oldalfala után és egyensúlyát veszítve zuhant a jármű hátsó kereke elé, amely keresztülgázolt a szerencsétlenül járt munkáson. Ezt a feltevést látszik igazolni az a körülmény is, hogy a ma délelőtti vizsgálat során a teherautó oldaldeszkáján kézlenyomatot találtak, amely olyan helyzetben van mint-ha az illető meg akart volna fogódzni a karos-

szériában, de ez a kísérlete nem sikerült, mert keze végigcsuszott a deszkákon.

A csütörtöki hivatali szünet miatt Varga Kálmánt nem tudták az ügyészségre kísérni és így előállítására pénteken reggel kerül sor.

A parlament dönt ezentul az állampolgársági kérelmek felett

Bucurestiből jelentik: Az igazságügyminiszterium mellett működő naturalizációs bizottság beszüntette tevékenységét. A Tempo jelentése szerint a jövőben az állampolgárságok megszerzése ügyében minden egyes esetben a képviselőház és a szenátus dönt a kérvényezés ügyében.

A színház hívei

* Ma, péntek délután 4 órakor: „Sárgapitykés közlegény“, egységes mozihelyárrakkal. A csütörtöki előadásra váltott jegyek érvényesek.

* Pénteken este 9 órakor: „Jézusfaragó ember“, igen olcsó, egységes mozihelyárrakkal. Nyíró József óriási sikert aratott szimfóniát játsza a szintársulat Bálint Anna, Hegyessy Magda, Lázár Hilda, Mátrai Rózsi, Ágai Margit, Lénárt Magda, Horváth László, id. Szendrey Mihály, Jávor Alfréd, Kozma Hugó, Karácsonyi Miklós, Nagy Lajos, Senkálzky Endrével a főbb szerepekben.

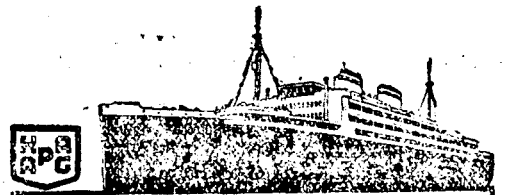
* Szombaton délután 5 órakor: „Marika hadnagya“. Operett, igen olcsó, egységes mozihelyárrakkal. Az igen jól bevált szombat délutáni mozihelyáras előadások e heti műsorával a „Marika hadnagya“-val kedveskedik az igazgatóság a közönségnek. „Marika hadnagya“ óriási sikert aratott minden városban és sorozatos előadásokat ért el. A főszerepeket Krémer Mancsi, Gách Edit, Mátrai Rózsi, Badóczy István, ifj. Szendrey Misi, Németi Pista, Karácsonyi Miklós, Szabadkai Miklós, id. Szendrey Mihály játsszák.

Szombaton este 9 órakor: „Kis szökevény“. Bemutató operettelőadás. Szabadkai igazgató Reinhardt rendezésben hozza ki az operettet. A társulat sorozatos próbák után szombaton este a legnagyobb előadásban mutatja be a „Kis szökevény“ című szenzációs operettet. A címszerepet Gábor Mara, a többi szerepeket Krémer Mancsi, Mátrai Rózsi, Badóczy István, ifj. Szendrey Mihály, Karácsonyi Miklós, Németi István, Nagy Pityu játsszák. A nagy sikernek ígérkező operett szombaton este, vasárnap délután 6 és este 9 órakor van műsoron.

HAPAG

szórakozási utak 1938 évben

Az üdülés és öröm jegyében!



HAMBURG-AMERIKA LINIE

6 HAPAG tavaszi utazás a Földközi tengerre és az Atlanti óceán szigeteire

7 HAPAG északi utazás (Izland, Spitzbergák, Norvégia, Keleti tenger)

Az összes szórakozási utak a „RELIANCE“ „MILWAUKEE“, „ST. LOUIS“ és „PATRIA“ motoroshajókon lesznek megtevé.

Jelentkezés és prospektusok:

HAMBURG-AMERIKA
LINIE S. A. R.

képviselő: KÜNSTLER utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria No. 24 — Telefon: 1086.



Rádióműsor

— Romániai műsorszámítás. —

PÉNTEK, FEBRUÁR 25.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjárásjelentés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.30: Hangverseny. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.05: A Petrică Motoi-zenekar hangversenye. A műsorban a következő szerzők művei szerepelnek: Waldteufel, Paraschivescu, Abraham, Ion Vasilescu. 19: Művészeti aktualitások. 19.15: A hangverseny folytatása. 19.50: Paul Nicorescu-Iasi egyetemi tanár felolvasása. 20.10: Nagy francia virtuózok, Alfred Cortot és Jacques Thibaud gramofonlemezei. 20.30: Operaest. Verdi: „Trubadur“, opera 4 felvonásban. Közvetítés a Román Operából. Vezényel: Ezio Massini. A szünetben: 21.50—22.05: Hírek. 22.20—22.30: Sport. 23.10—23.25: Hírek a külföld számára, francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A háztartás racionalizálása. (Felolvasás). 11.45: A köszvény. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Rácz József és cigányzenekara. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diákfelőrája: „A hangyák beszéde“. (Felolvasás). Utána: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás). 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A komintern aknamunkája. Csizsár Béla előadása. 18.25: Rendőrzene. Közben kb. 19.20: Sportközlemények. 19.50: Tegnap, ma, holnap. Gálóssy Klára csevegése. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése. „Sába királynője“. Zenéjét szerette Goldmark. Az I. felvonás után kb. 21.40: A rádió külügyi negyedórája. A II. felvonás után kb. 22.35: Hírek. A III. felvonás után 23.10: Időj., sport. 0.15: Cigányz.

Budapest II. 19.50—20.15: Gyorsírótanfolyam. (Szlabey Géza). 20.30—20.55: Száz év előtt. Cluser Mihály dr. csevegése. 21—21.20: Hírek. 21.25—22.45: A rádió szalonzenekara.

SZOMBAT, FEBRUÁR 26.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjárásjelentés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, hírek. 14.30: Hangverseny. Szórákzóató gramofonlemezek. 15: Felolvasás. 16.45: Ora strajerilor. I. Tiberiu Crudu beszéde. II. Ion Damian hangjátéka. III. Közlemények. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.05: A Ghindă-jazz hangversenye, Jean Moscopol énekszámaival. 19: N. Crevedia felolvasása. 19.15: A tánczene folytatása. 20: Ion Petrovici egyetemi tanár előadása. 20.20: Szláv népdalok. 21.15: A rádió zenekarának hangversenye. Vezényel: Const. Bobescu. Szórákzóató és táncszámok. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Sandu Marcu-zenekar játéka a „Cina“-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 24—1: Gramofonlemezek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Móricz Pál elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45:

A régi pest-budai színeszet emléktábláit ismerteti Mesterházy Jenő. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Laskó Emil énekegyüttese. 13.45: Hírek. 14: Hanglemezek. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.40: Hírek. 15.55: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyámhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Szondy György meséi. 18: Műt. üzen a rádió? 18.30: A rádió szalonzenekara. 19.20: Bálnavadászat az Északi Jégstengeren. 19.45: Révffy Lajos emlékezete. 20.45: A magyar és osztrák középiskolások válogatott uszó- és vízpolómérkőzése. 21.25: A helyi Cupidó. Vigjáték. Irta Herczeg Ferenc. 22.20: Hírek. 22.40—1.40 (22.40-tól éjél 1.40-ig): Táncoljunk! 22.40—23.10: Cigányzene. 23.12: Időjárásjelentés. 23.15—23.40: Tánclemezek. 23.40—0.05: Közvetítés a budai Kis Royal-étteremből. 0.05—1: Katonazene.

Budapest II. 18—18.20: A rádió szalonzenekara. 18.50—19.15: Mezőgazdasági félóra. 20.15—20.35: Ismerjük-e a hangunkat? (Felolvasás). 20.45—21.35: Hanglemezek. 22—23: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 21.05—23.30: Hírek.

Legújabb könyvek

— Roger Martin du Gard: Vén Európa. Az előző írója a könyvről: „Az új Nobel-díjas regényírónak a Vieille France nemcsak időben, hanem hangban, történetben, célzataiban is legfrissebb, legmaibb, legeredetibb regénye, amelyet az írónak kifejezett szándéka szerint Illés Endre, a fordító, Vén Európával tolmácsolt. Ez a regény meglepetés, öröndetes meglepetés lesz az olvasónak, főképp, ha figyelmes szemlélője a mai magyar szellemi és társadalmi életnek — mivel itt, e távoli francia falu légkörében egyszerre, s majdnem a magyar vidék, a magyar falu alakjaira és problémáira döbben. Azonban Du Gard nem szociológus, hanem vérbeli mesélő, megfigyelő és teremtő epikus, olyan, aminő Balzac és Zola óta nemigen született a franciák között s akit nyugodt, bőséges, tisztánlátó és szenvedélytelen szemlélete miatt nem kisebb alkotóval, mint Tolstojjal szoktak egybevetni. Ez a regény egy kis falu élete, reggeltől-estig, házról-házra, úgy, ahogy a levélhordóval behatolunk mind egyiknek a titkába. S az életképek mögött — amelyek magukban is elragadóan érdekesek, sokszor ijesztően tragikusak s eleveenségükben szinte magával az léttel versenyeznek — ott fénylik és ott borong egy nagy író és egy nagy lélek szemlélete, az emberbe vetett hite, az életkedvnek minden rosszon és ódonságon túl való gyötrelme. Ez teszi ezt a könyvet is oly széppé és oly nemessé s ez tágitja ki szinte észrevétlenül, egy kis istenhátamögötti francia falu képét az egész Európa viziójává, a régi és az új világ egy csöpp zugra szorított küzdelmévé“. — Roger Martin du Gard: Vén Európa 184 oldalon fűzve 106.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Nyugat-kiadványainak teljes jegyzékét.

— Jules Sauerwein: Így láttam. (A XX. század történelme egy újságíró emlékeiben). A hiteles szemtanú beszél ebben a könyvben Európa és a mai világ drámai eseményekkel teli háború utáni éveiről. Jules Sauerwein, a diplomáciai újságírók atyamestere, öt kontinens legjobban tájékozott embere, azt írja meg ebben a könyvében: hogyan változott, alakult ez a megkínzott világrész az utolsó évtizedekben. Huszonnégy államfő és diktátor nyilatkozott neki, néha legbelsőbb érzéseiről is — s ezek az emlékiratok történelmi nevezetességre tarthatnak számot. Sauerwein könyvében „benne

van mindenki, aki az emberiség sorsát alakította a háború befejezése óta s olyan eseményeket, tikos rugókat világít meg, amelyeknek ismerete nélkül egyszerűen nem lehet megérteni sem a világ problémáit, sem azt, hogy miért fordult életünk drámai feszültségek közt haladó sínekre. Jules Sauerwein: Így láttam című könyve most jelent meg az Athenaeum kiadásában. Ára egészségveszélyes kötetben 178.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Athenaeum-újdonságok teljes jegyzékét.

A színház heti műsora:

Péntek este 9 órakor: „Jézusfaragó ember“, egységes mozihelyárrakkal.

Szombat délután 5 órakor: „Marika hadnagya“, egységes mozihelyárrakkal.

Szombat este 9 órakor: „Kis szökevény“, operettbemutató. Reinhardt rendezés.



Özv. FERRARI DÁVIDNE szül. CSÁKY IDA, mint mélyen sujtott hitves, a nagy esápástól megtörve, de a Mindenható szentséges akaratában megnyugodva, úgy a maga, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátok nevében mélyen megtört szívvel tudatja a felejtethetlen jó férj, testvér, sógor és vő

Ferrari Dávid

C. F. R. nyugdíjas

f. évi február hó 24-én életének 71-ik, boldog házasságának 34-ik évében, rövid szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai f. hó 26-án d. u. 4 órakor fognak az „Eternitatea“ felső temető halottasházából a román. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli „Eternitatea“ felső temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért márc. hó 3-án d. e. 9 órakor fog a helybeli tőtiszt. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatni

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1938. február hó 24.

„PIETATEA“
Intreprindere de pompe funebre Arad, Str. Eminescu 30.
Depozit Calea Saguna 60-62, Telefon No. 1394.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei

LAKÁS

4 szobás, fürdőszobás magánház, baromfiudvarral, nagy gyümölcsösökkel május 1-re kiadó. Érdeklődni 12—2 között Calea A. Saguna 119. alatt. 1026

5 szobából és mellékhelyiségekből álló kertes magánház, strada Iosif Vulcan No. 1a alatt március 1-től kiadó. Érdeklődni: Dr. Kállai, strada Horca 4. 1031

Háromszobás, fürdőszobás, erkélyes lakás május 1-re kiadó. Bul. Reg. Ferdinand 31. 1030

1 szobából álló krodahelyiséget keresünk a város központjában május elsején. Kérjük: Szindlátana. 1020

5 szobás lakás május 1-re kiadó. Str. Mărăsesti 12. 1018

Új magánház, modern, összkomfort 3 szoba, hall és előszoba stb., kert, garázs kiadó. Bővebbet Str. Ciocozariu 14. 12—1-g. 872

3 szobás fürdőszobás, erkélyes lakás kiadó. Cim a kiadóban. 1025

ALKALMAZÁS

Nagyobb firmákba felvétetik. Cim: str. Cuza Voda 16. 1028

Házvezető- vagy szakácsnői állást keresek azonnali belépésre, jó bizonyítvánnyal. Címeket a kiadóba kérek. 1023

Keresek fiatal mindenek szakácsnőt, szobaleány mellé. Bul. Carol I. 36., I. em. jobbra. 1000

Magános asszony mellé háztartás vezetésére, vagy betegápolónőnek ajánlok megbízható középkorú nő, jó bizonyítványokkal. Vidékre is elmegy. Bul. Carol 51., Boros. 1029

OKTATÁS

Román órákat 20 leiert adok. Cim a kiadóban. 1024

VÉTEL—ELADÁS

Motorbiciklit megvételre keresek, jó állapotban. Cim: str. Căpt. Ignat 53. 1022

Antik üvegezett könyvszekrény, vitrinek és antik szekrények és tárgyak nagy választékban kaphatók. ADLER bizományi-üzlet, str. Brătianu 2—4. 1032

Friss libazsir eladó. Str. Episc. Ciocozariu 7. 1027

KÜLÖNFÉLÉK

10—15 ezer lei kaucióval komoly fiatal ember bizalmi állást keres, esetleg újságíróknak is ajánlkozok. Cim a kiadóban. 1012

Haláloset

elutazás, költözéskészből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolók lakásban es padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhöz jövök. Gojdu-uca 5 Steiner Sándor.

Legújabb jelentéseink:

Az ország szavazópolgárságának

99.87 százaléka

szavazott „igen“-nel az új alkotmányra

A bucarestii rádió-állomás éjjelutáni hivatalos jelentése a népszámlálásról. —
A szavazatok megoszlása, megyék szerint

Csütörtökről péntekre virradó éjszaka éjféli után a bucarestii rádióállomás stúdiójának hírszolgálatára, — annak a hatalmas arányú közigazgatási szervezetnek munkája eredményeként, amely a lezárult népszavazás eredményeinek összeszámlálásával és feldolgozásával bízott meg, — a szavazat-összegező központi bizottság jelentését megynkénti betűrendben sorrendben ismertette az ország lakosságával. Az országban mindenfelé a késő-éjféltől kezdve is lélegzet-visszafojtva hallgatták az állampolgárok milliói, a palotától a kis falusi társaskörökig mindenütt egyforma izgalommal és lelkesedéssel az ország akaratának számokban kifejezett megnyilatkozását, amelyben a milliók egyformán fejezték ki hűségüket és bizalmukat az új alkotmányozó uralkodó, Öfelsége II. Carol király és hatalmas műve, az új alkotmány iránt. A bucarestii rádióállomás hivatalos jelentéseit az alább adjuk közzé:

Leadtak az egész ország területén 4.288.808 szavazatot. Ebből az új alkotmány mellett szavazott 4.283.395 szavazópolgár „igen“-nel, „nem“-el 5.413. Százalék szerint az ország új alkotmányát a szavazók 99.87%-a szavazta meg, míg a „nem“-mel szavazók százalékaránya alig valamivel több egy ezreléknél: 0.13%.

Hivatalos jelentés a népszavazás végleges részlet-eredményeiről

Megyék szerinti részletezésben a leadott szavazatok a hivatalos kimutatás szerint a következőképpen oszlottak meg:

(Az első számoszlop a megyénkénti leadott ÖSSZ-SZAVAZATOKAT, a második az „IGEN“, az utolsó pedig a „NEM“-szavazatok számát tünteti fel.)

Alba	50725	50458	267
Arad	107287	106021	265
Arges	56497	56481	16
Bacău	60764	60763	1
Baia	36203	36202	1
Bălti	81212	21208	4
Bihor	131704	131662	42
Botoşani	51969	51931	38
Brasov	49475	49463	12
Brăila	45299	45278	21
Buzău	65520	65481	39
Cahul	42011	42010	1
Călăraşi	33775	33767	8
Caras	56150	56131	19
Cămpulung	25165	25136	29
Cernăuţi	72913	72728	185
Ceateea Albă	78143	78141	2
Ciuc	39927	39924	3
Cluj	86318	86277	41
Constanţa	57642	57606	36
Covurlui	43100	43082	18
Dâmboviţa	67997	67915	82
Dolj	114863	114861	2
Dorohoi	44203	44145	58
Duroştor	44497	44494	3
Făgăraş	21783	21361	422
Fălcieni	27621	27619	2
Gorj	43605	43589	16
Hotin	90510	90505	5
Hunedoara	87668	87506	162
Jalomiţa	67122	67112	10
Iasi	72529	72385	184
Ifov	95448	95448	—

Bucuresti	217188	216865	323
Ismail	56767	56764	3
Lăpuşna	82508	82505	3
Maramureş	34304	34300	4
Mehedintî	67428	67426	2
Mures	69812	69790	22
Muşcel	32895	32892	3
Nasăud	37988	37249	739

Neamt	45110	44970	140
Odorhei	30063	30061	2
Olt	38345	38340	5
Orhei	62213	62212	1
Prahova	116817	116665	152
Putna	44334	44326	8
Rădăuţi	39882	39815	67
Ramnicul-Sărat	41604	41604	—
Roman	37010	37008	2
Românaţi	63691	63691	—
Sălaj	77512	77499	13
Satmare	64776	64757	19
Severin	64131	63807	324
Sibiu	439668	43804	164
Someş	40981	40846	135
Soroca	69443	69436	7
Storojinet	41311	40947	364
Suceavă	29097	29079	18
Târnava-Mare	40724	40713	11
Târnava-Mică	34477	34401	76
Tecuci	32528	32521	7
Teleorman	85532	85525	7
Tighina	61180	61177	3
Timiş	130019	129368	651
Treiscăune	35736	35731	5
Tulcea	43137	43132	5
Turda	46822	46804	18
Tutova	29226	29214	12
Vaslui	32115	32110	5
Vâlcea	52547	52538	9
Vlaşca	68170	68158	12

Halálos papagály-betegség tört ki a bécsi Thimig-családban

Az egész világhírű művészcsalád megkapta a betegséget, amelybe a család jogtanácsosa belehalt

Bécsből jelentik: Néhány nap előtt rendkívül titokzatos körülmények között megbetegedett THIMIG HUGO, a Burg-színház volt igazgatója és felesége, továbbá Herman THIMIG, a Burg színház tagja és a család tagjai közül még heten, köztük a család kezelő orvosa, egy ismert bécsi egyetemi tanár, akit az orvos konziliumra hívott meg, a család ügyvédje és négy tagu személyzete. Napokig azt hitték, hogy súlyos kimeneteli nátha-lázzal állnak szembe, amikor kiderült, hogy a rendki-

vül magas lázzal járó betegség oka egészen más természetű. Thimigné ugyanis két héttel ezelőtt egy papagályt vásárolt és ettől a családal tagjai megkapták a papagály-kórt. ZITTER József dr. ügyvéd ma délben a papagály-betegség következtében meghalt. Ő volt a Thimig-család jogi tanácsadója, aki mindössze 41 esztendő volt és az osztrák főváros jogász társadalmának egyik legkitünőbb tagja. Meglátogatta ő is a beteg Thimig-családot és így kapta meg a betegséget.

A pátriárka pásztorlevele az eskü alóli feloldásokról

Bucuresti. A tegnap összeült Szent Szinodus kimondotta, hogy március 1-én, (az ortodoxia egyesülésének napja) az ország valamennyi templomában a szent liturgia után a lelkipásztorok felolvassák a hívőknek a patriarcha pásztorlevelét, amelyben békeségre, egymásiránti testvériségre és a törvények tiszteletére buzdít. Ezután a Szent Szinodus által elhatározott vallási szertartás keretében mindenkit feloldanak olyan eskü alól, amelyek nem a törvényekkel állanak összefüggésben. Tudomásul vette ezenkívül a Szent Szinodus a kormányznak azt a határozatát is, amely szerint közfisztviselők nem vehetnek részt a politikai életben és a maga részéről ugyanilyen döntést hozott a lelkészekkel és templomi énekesekkel szemben.

Kiskoruak rablógyilkos

merénye'e egy aradmegyei közégben

Az elmúlt éjszaka folyamán rablógyilkos merényletet követte el Nagy József aradmegyei Adea-Ágya községbeli jómódu gazdálkodó ellen. Két bekormozott arcu suhanc éjjel tájban az ablakon keresztül behatolt a gazdálkodó hálószobájába és felszóllították, az álmából felriasztott Nagy Józsefet, hogy adja át pénzét, amelyet a néhány nap előtt eladott házáért kapott. Az 53 éves gazdálkodó nem teljesítette hivatlan látogatói kérését, mire azok rávetették magukat és fojtogatni kezdtek. Megállapították, hogy Nagy József támadól K. F. és V. S. kiskoru suhancok, akik jó barátságban voltak a gazdálkodó fiával. A bűn útjára tévedt kiskoruakat az illetékes bírósághoz kísérték.

Politikai pisztolypárbaj Budapesten

Budapestről jelentik: Gróf Festetich Sándor nyilaskeresztes vezér csütörtökön délelőtt a Nemzeti Lovardában pisztolypárbajt vívott báró Berg Miksa független kisgazdapárti képviselővel. A párbaj oka az volt, hogy báró Berg Festetich egyik legutóbbi képviselőházi beszéde közben ezt kiáltotta a gróf felé: Ez aljas rágalom! A párbaj során senki sem sebesült meg.